

TS26B-N

TS26B-NQ*

KNAPSACK POWER SPRAYER GASOLINE 2T

FUMIGADORA DE ESPALDA GASOLINA 2T

PULVERIZADOR COSTAL GASOLINA 2T

PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY. IT CONTAINS INFORMATION FOR YOUR SAFETY.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. CONTIENE INFORMACIÓN PARA SU SEGURIDAD.

POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL. ELE CONTÉM INFORMAÇÕES PARA SUA SEGURANÇA.

OWNER'S MANUAL

GUÍA DEL PROPIETARIO • MANUAL DO PROPRIETÁRIO

INDEX / INDICE / SUMÁRIO

07

SAFETY SYMBOLS / *SIMBOLOS DE SEGURIDAD* / SIMBOLOS DE SEGURANÇA

08

SPECIFICATIONS / *ESPECIFICACIONES* / ESPECIFICAÇÕES

09

KNAPSACK POWER SPRAYER PARTS POSITION / *UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL FUMIGADORA DE ESPALDA* / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO PULVERIZADOR COSTAL- I

10

KNAPSACK POWER SPRAYER PARTS POSITION / *UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL FUMIGADORA DE ESPALDA* / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO PULVERIZADOR COSTAL- II

11

USING YOUR EQUIPMENT / *UTILIZANDO SU EQUIPO* / USANDO SEU EQUIPAMENTO- I

12

USING YOUR EQUIPMENT / *UTILIZANDO SU EQUIPO* / USANDO SEU EQUIPAMENTO- II

13

USING YOUR EQUIPMENT / *UTILIZANDO SU EQUIPO* / USANDO SEU EQUIPAMENTO- III

14

USING YOUR EQUIPMENT / *UTILIZANDO SU EQUIPO* / USANDO SEU EQUIPAMENTO- IIII

15

INSPECTION BEFORE OPERATING / *INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO* / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO - I

16

INSPECTION BEFORE OPERATING / *INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO* / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO - II

17

INSPECTION BEFORE OPERATING / *INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO* / INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO - III

18

SUPPORT HANDLE ADJUSTMENT / *REGULAJE DE LA ALZA DE SOPORTE* / REGULAGEM DA ALÇA DE SUPORTE

19

ASSEMBLYING THE LANCE / *MONTAJE DE LA LANZA* / MONTAGEM DA LANÇA- I

20

ASSEMBLYING THE LANCE / *MONTAJE DE LA LANZA* / MONTAGEM DA LANÇA- II

21

FILLING CHEMICAL PRODUCT TANK / *ABASTECENDO EL TANQUE DE PRODUCTOS QUIMICOS* / ABASTECENDO O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO - I

22

FILLING CHEMICAL PRODUCT TANK / *ABASTECENDO EL TANQUE DE PRODUCTOS QUIMICOS* / ABASTECENDO O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO - II

23

FILLING CHEMICAL PRODUCT TANK / *ABASTECENDO EL TANQUE DE PRODUCTOS QUIMICOS* / ABASTECENDO O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO - III

24**FUEL MISTURE / MEZCLA DE COMBUSTIBLE / MISTURA DE COMBUSTÍVEL****25****FUELING THE EQUIPMENT / ABASTECENDO EL EQUIPO / ABASTECENDO O EQUIPAMENTO****26****STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - I****27****STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - II****28****STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - III****29****STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - IIII****30****OPERATING THE EQUIPMENT / OPERANDO EL EQUIPO / OPERANDO O EQUIPAMENTO - I****31****OPERATING THE EQUIPMENT / OPERANDO EL EQUIPO / OPERANDO O EQUIPAMENTO - II****32****STOPPING THE ENGINE WITH MANUAL STARTER / APAGANDO EL MOTOR COM ARRANQUE MANUAL / DESLIGANDO O MOTOR COM PARTIDA MANUAL****33****MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO****34****CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - I****35****CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - II****36****CHANGING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA - I****37****CHANGING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA - II****38****AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - I****39****AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - II****40****CHANGING THE FUEL FILTER / CAMBIANDO EL FILTRO DE COMBUSTIBLE / TROCANDO O FILTRO DE COMBUSTÍVEL - I****41****CHANGING THE FUEL FILTER / CAMBIANDO EL FILTRO DE COMBUSTIBLE / TROCANDO O FILTRO DE COMBUSTÍVEL - II****42****IDLE ADJUSTMENT / REGULAJE DE LA MARCHA LENTA / REGULAGEM DA MARCHA LENTA**

43

PUTTING GREASE FOR PUMP LUBRICATION / COLOCANDO GRASA PARA LUBRIFICAR LA BOMBA /
INSERINDO GRAXA PARA LUBRIFICAÇÃO DA BOMBA

44

CLEANING THE CHEMICAL TANK / LIMPIEZA DEL TANQUE QUIMICO /
LIMPEZA DO TANQUE QUÍMICO- I

45

CLEANING THE CHEMICAL TANK / LIMPIEZA DEL TANQUE QUIMICO /
LIMPEZA DO TANQUE QUÍMICO- II

46

CLEANING THE CHEMICAL TANK FILTER / LIMPIEZA DEL FILTRO DEL TANQUE QUIMICO / LIMPEZA
DO FILTRO DO TANQUE QUÍMICO

47

STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO- I

48

STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO- II

49

STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO- III

50

TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE

PREFACE

Thank you for purchasing TOYAMA product.

This manual covers the operation and maintenance of your product. The information and specifications included in this publication were in effect at the time of approval for printing. No part of this publication may be reproduced without written permission. This manual should be considered a permanent part of this product and should remain with it. The illustration may vary according to the model.

Keep this owner's manual handy, so you can refer to it at any time. This owner's manual is considered a permanent part of the product and should remain with the product if resold.

If a problem should arise, or if you have any questions about the product, consult your authorized TOYAMA dealer.

PROLOGO

Gracias por comprar este Producto TOYAMA.

Este manual cubre la operación y el mantenimiento de este producto. La información y las especificaciones incluidas en esta publicación son efectivas para la fecha de aprobación de impresión.

Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida sin autorización. Este manual debe ser considerado parte permanente del producto y debe mantenerse con el producto en caso de ser revendido. Algunos detalles podrán cambiar dependiendo del modelo.

Conserve este manual a la mano para que usted se pueda referir a él en cualquier momento. En caso de presentarse algún problema, o si usted tienen alguna pregunta sobre el producto, contacte a su distribuidor TOYAMA.

PREFÁCIO

Obrigado por adquirir um Produto TOYAMA.

Este manual contém informações para operação e manutenção do seu produto. As informações e especificações incluídas nesta publicação estavam em vigor no momento da aprovação para impressão. Nenhuma parte desta publicação pode ser reproduzida sem permissão por escrito. A ilustração pode variar de acordo com cada modelo de equipamento.

Mantenha este manual do proprietário sempre disponível, para que consiga consultá-lo a qualquer momento. Este manual é considerado uma parte permanente do seu produto e deve acompanhar o equipamento ao ser revendido.

Ao surgir um problema, ou se você tem dúvidas sobre o seu produto, consulte o seu revendedor autorizado TOYAMA.

SAFETY SYMBOLS / SIMBOLOS DE SEGURIDAD / SÍMBOLOS DE SEGURANÇA

The following symbols are intended to remind you of the safety precautions to be followed.

Los siguientes símbolos tienen el objetivo de recordarle las precauciones de seguridad que deben respetarse.

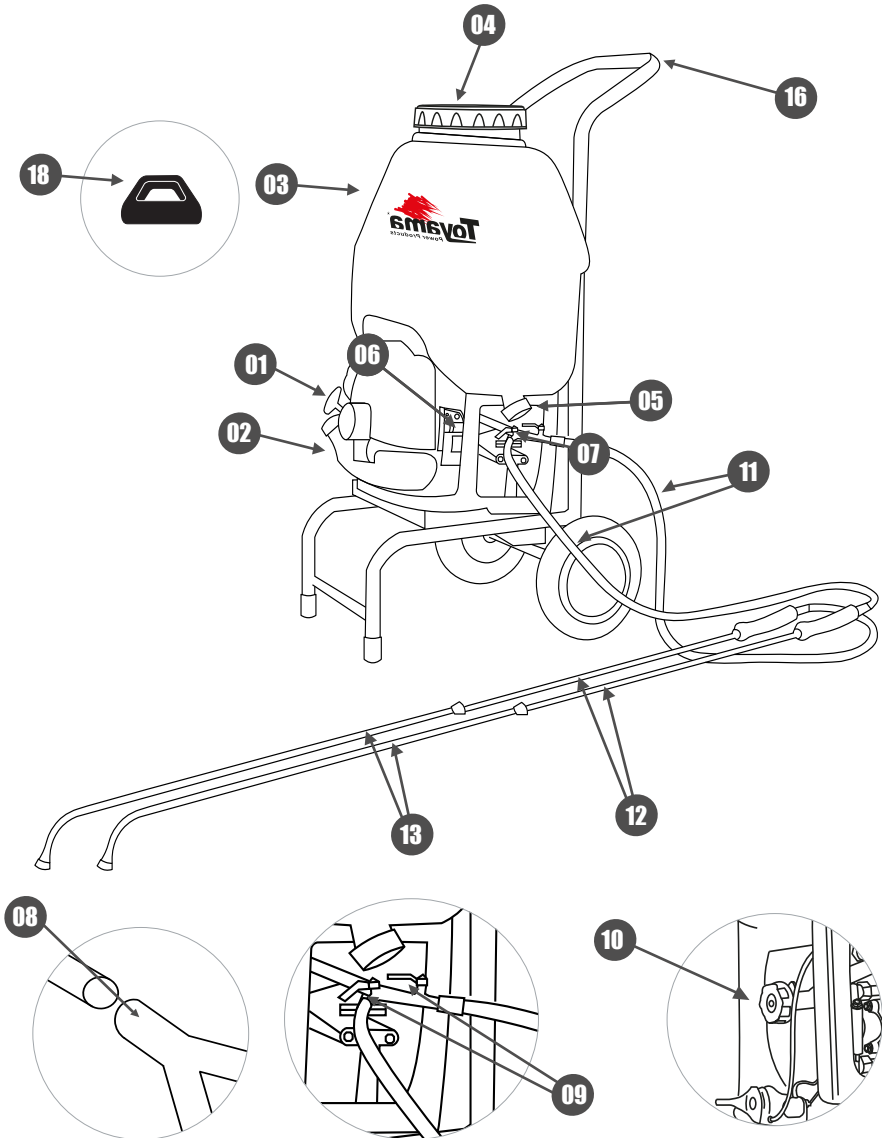
Os símbolos seguintes tem o objetivo de lembrá-lo sobre as precauções de segurança que devem ser respeitadas.

 <p>READ MANUAL LEA EL MANUAL LEIA O MANUAL</p>	 <p>WEAR EAR PROTECTORS UTILICE PROTECCIÓN AURICULAR USAR PROTEÇÃO DE OUVIDO</p>
 <p>RESPIRATORY PROTECTION UTILICE PROTECCIÓN RESPIRATORIA USAR PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA</p>	 <p>WEAR SAFETY GLOVES UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD USAR LUVAS DE SEGURANÇA</p>
 <p>WEAR PROTECTIVE FOOTWEAR UTILICE CALZADOS PROTECTORES USAR CALZADOS DE PROTEÇÃO</p>	 <p>EAR, EYE AND HEAD PROTECTION UTILICE PROTECCIÓN PARA LOS OJOS, OÍDOS Y CABEZA USAR PROTEÇÃO PARA OS OLHOS, OUVIDOS E CABEÇA</p>
 <p>WARNING AVISO AVISO</p>	 <p>ROTATING PARTS PARTES MÓBILES PARTES MÓVEIS</p>
 <p>WARNING ELECTRICITY RIESGO ELÉCTRICO RISCO ELÉTRICO</p>	 <p>FLAMMABLE MATERIAL MATERIAL INFLAMABLE MATERIAL INFLAMÁVEL</p>
 <p>TIPOVER HAZARD RIESGO DE DEZLIZAMIENTO RISCO DE TOMBAMENTO</p>	 <p>RISK OF SLIPPING RIESGO DE DESLIZAR RISCO DE ESCORREGAR</p>
 <p>HEAT/HOT SURFACE SUPERFICIE CALIENTE SUPERFÍCIE QUENTE</p>	 <p>TOXIC AIR AIRE COM CONTAMINATES AR COM CONTAMINANTES</p>
 <p>HIGH TEMPERATURE ALTA TEMPERATURA ALTA TEMPERATURA</p>	 <p>KICKBACK CONTRAGOLPE REBOTE</p>
 <p>KEEP A SAFE OF 15M MANTENGA DISTANCIA SEGURA DE 15 M MANTENHA DISTÂNCIA SEGURA DE 15 M</p>	 <p>RISK OF INJURY RIESGO DE LESION RISCO DE LESÃO</p>
 <p>WEAR SUITABLE CLOTHING TO THE PRODUCT USED UTILIZE ROPAS ADECUADAS AL PRODUCTO USE ROUPAS ADEQUADAS AO PRODUTO UTILIZADO</p>	 <p>WASH YOUR HAND AFTER HANDLING THE CHEMICAL PRODUCTS LAVAR LAS MANOS DESPUES MANUSEAR PRODUCTOS QUIMICAS LAVAR AS MÃOS APÓS MANUSEAR PRODUTOS QUÍMICOS</p>

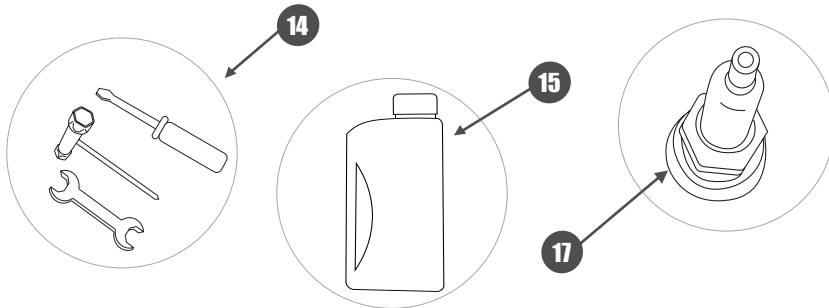
SPECIFICATIONS / ESPECIFICACIONES / ESPECIFICAÇÕES

MODEL / MODELO / MODELO	TS26B-N	TS26B-NQ*
TYPE / TIPO / TIPO	GASOLINE KNAPSACK POWER SPRAYER, AIR COOLED, SINGLE CYLINDER, 2 STROKES / PULVERIZADOR DE ESPALDA GASOLINA, REFRIGERADOR PER AIRE, MONOCILINDRICO, 2 TIEMPOS / PULVERIZADOR COSTAL GASOLINA, REFRIGERADO A AR, MONOCILÍNDRICO, 2 TEMPOS	
MAXIMUM POWER / POTENCIA MÁXIMA / POTÊNCIA MÁXIMA	1.0 HP	
DISPLACEMENT / DESPLAZAMIENTO / CILINDRADA	26 CC	
TANK CAPACITY / CAPACIDAD DEL TANQUE / CAPACIDADE DO TANQUE	0.65 L	
GAS & MINERAL OIL RATE / MESCLA DE GASOLINA E ACEITE MINERAL / MISTURA GASOLINA E ÓLEO MINERAL	25:1	
GAS & SEMISYNTHETIC OIL RATE / MESCLA DE GASOLINA E ACEITE SEMISINTÉTICO / MISTURA GASOLINA E ÓLEO SEMISINTÉTICO	50:1	
MAXIMUM SPEED / ROTACIÓN MÁXIMA / ROTAÇÃO MÁXIMA	6500 RPM	
SPARK PLUG MODEL / MODELO DE LA BUJÍA / MODELO DE VELA	TOYAMA TSP-2SS	
STARTING SYSTEM / SISTEMA DE ARRANQUE / SISTEMA DE PARTIDA	RECOIL START / ARRANQUE MANUAL / MANUAL RETRÁTIL	
SPRAY TANK CAPACITY / CAPACIDAD DEL TANQUE DE PULVERIZACIÓN / CAPACIDADE DO TANQUE DE PULVERIZAÇÃO	25 L	
VAZÃO / CAUDAL / FLOW	3~8 L/M	
PRESSÃO DE TRABALHO / PRESION DE TRABAJO / WORKING PRESSURE	15 - 25 KGF/CM²	
BOX DIMENSIONS / DIMENSIONES DE LA CAJÁ / DIMENSÕES DA CAIXA	460 X 330 X 650 MM	510 X 490 X 815 MM
VAZÃO / CAUDAL / FLOW	12 KG	18 KG
VAZÃO / CAUDAL / FLOW	11 KG	16 KG

KNAPSACK POWER SPRAYER PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL FUMIGADORA DE ESPALDA / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO PULVERIZADOR COSTAL - I



KNAPSACK POWER SPRAYER PARTS POSITION / UBICACIÓN DE LOS COMPONENTES DEL FUMIGADORA DE ESPALDA / LOCALIZAÇÃO DOS COMPONENTES DO PULVERIZADOR COSTAL- II



ENGLISH

01. STARTING HANDLE
02. FUEL TANK
03. CHEMICAL TANK
04. CHEMICAL TANK CAP
05. CHEMICAL TANK DRAIN
06. SPRAY PUMP
07. HOSE COUPLING
08. CONNECTION "Y"
09. CHEMICAL OUTPUT VALVE
10. PRESSURE REGULATOR
11. HOSE
12. SPRAY LANCE
13. NOZZLESSET OF KEYS
14. SUPPLY GALLON
15. TRANSPORT CART (CHECK IF EQUIPPED)
17. SPARK PLUG
18. AIR FILTER

ESPAÑOL

01. MANIJA DE ARRANQUE
02. TANQUE DE COMBUSTIBLE
03. TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS
04. TAPA DEL TANQUE QUÍMICO
05. DRENAJE DEL TANQUE QUÍMICO
06. BOMBA DE PULVERIZACIÓN
07. MANGUERA CON RACOR INTER-BLOQUEO
08. CONEXIÓN "Y"
09. VÁLVULA DE SALIDA DE PRODUCTOS QUÍMICOS
10. REGULADOR DE PRESIÓN
11. MANGUERA
12. LANÇA DE PULVERIZAÇÃO
13. BOQUILLAS
14. JUEGO DE LLAVES
15. TANQUE DE ABASTECIMIENTO
16. CARRO DE TRANSPORTE (VERIFIQUE SI EQUIPADO)
17. BUJÍA
18. FILTRO DE AIRE

PORTUGUÊS

01. MANIPULO DE PARTIDA
02. TANQUE DE COMBUSTÍVEL
03. TANQUE DE PRODUTOS QUÍMICOS
04. TAMPA DO TANQUE QUÍMICO
05. DRENO DO TANQUE QUÍMICO
06. BOMBA DE PULVERIZAÇÃO
07. ENGATE PARA MANGUEIRA
08. CONEXÃO "Y"
09. VÁLVULA DE SAÍDA DE PRODUTOS QUÍMICOS
10. REGULADOR DE PRESSÃO
11. MANGUEIRA
12. LANÇA DE PULVERIZAÇÃO
13. BICOS
14. JOGO DE CHAVES
15. GALÃO DE ABASTECIMENTO
16. CARRINHO DE TRANSPORTE (VERIFIQUE SE EQUIPADO)
17. VELA DE IGNIÇÃO
18. FILTRO DE AR

***WITH TRANSPORT CART / CON COCHE DE TRANSPORTE / COM CARRINHO DE TRANSPORTE**

USING YOUR EQUIPMENT / UTILIZANDO SU EQUIPO / USANDO SEU EQUIPAMEN- TO- I



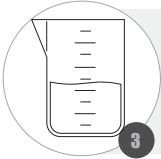
1

**READ THE MANUAL CAREFULLY;
LEA EL MANUAL CON ATENCIÓN;
LEIA O MANUAL COM ATENÇÃO;**

**NEVER USE THIS EQUIPMENT WHEN YOU ARE TIRED, SLEEPY, ON THE EFFECT OF AL-
COHOL, DRUGS OR OTHER SUBSTANCES;
NUNCA UTILICE ESTE EQUIPO CUANDO ESTÉ CANSADO, SOMNOLIENTO, SOBRE EL EFECTO
DE ALCOHOL, DROGAS U OTRAS SUSTANCIAS;
NUNCA UTILIZE ESTE EQUIPAMENTO QUANDO ESTIVER CANSADO, SONOLENTO, SOBRE O
EFEITO DE ÁLCOOL, DROGAS OU OUTRAS SUBSTÂNCIAS;**



2



3

**ALWAYS HAVE CONTAINERS SUITABLE FOR MIXING AND FUELING;
TENGA SIEMPRE RECIPIENTES ADECUADOS PARA LA MEZCLA Y EL SUMINISTRO DE
COMBUSTIBLE;
TENHA SEMPRE RECIPIENTES ADEQUADOS PARA MISTURA E ABASTECIMENTO DE
COMBUSTÍVEL;**

**NEVER USE THE PRODUCT IN WET CONDITIONS SUCH AS RAIN, SNOW, STORMS, ETC;
NUNCA UTILICE EL PRODUCTO EN AMBIENTES MOJADOS, SOBRE LLUVIA, NIEVE, TORMEN-
TAS, ETC;
NUNCA UTILIZE O PRODUTO EM AMBIENTES MOLHADOS, SOBRE CHUVA, NEVE, TEMPE-
STADES ETC;**



4



5

**WHEN USING THE PRODUCT, MAKE SURE THAT CHILDREN, UNAUTHORIZED PERSONS OR
ANIMALS ARE AT A SAFE DISTANCE AT LEAST 15 METERS AWAY FROM THE EQUIPMENT;
CUANDO UTILICE EL PRODUCTO, ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO, ASEGÚRESE DE QUE
LOS NIÑOS, LAS PERSONAS NO AUTORIZADAS O LOS ANIMALES ESTÉN A UNA DISTANCIA
SEGURA DE AL MENOS 15 METROS;
QUANDO FOR UTILIZAR O PRODUTO, ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO, CERTIFIQUE-SE
QUE CRIANÇAS, PESSOAS NÃO AUTORIZADAS OU ANIMAIS ESTEJAM A UMA DISTÂNCIA SE-
GURA, NO MÍNIMO 15 METROS;**

**NEVER ALLOW CHILDREN OR USERS WHO ARE UNABLE TO UNDERSTAND THE INSTRU-
CTIONS GIVEN IN THIS MANUAL TO USE THE ENGINE;
NUNCA PERMITA QUE NIÑOS O USUARIOS INCAPACES DE COMPRENDER LAS INSTRUCCIO-
NES DADAS EN ESTE MANUAL UTILICEN EL MOTOR;
NUNCA PERMITA QUE CRIANÇAS OU USUÁRIOS INCAPAZES DE COMPREENDER AS INSTRU-
ÇÕES DADAS NESTE MANUAL UTILIZEM O MOTOR;**

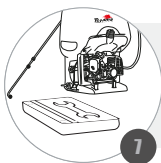


6

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



**USING YOUR EQUIPMENT / UTILIZANDO SU EQUIPO / USANDO SEU EQUIPAMEN-
TO - II**



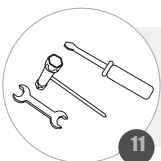
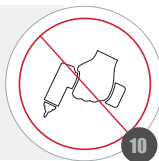
BE SURE TO KEEP THIS MANUAL ACCESSIBLE SO THAT YOU CAN CONSULT ANY DOUBTS;
ASEGÚRESE DE MANTENER ESTE MANUAL DE FORMA ACCESIBLE, PARA QUE PUEDA SER CONSULTADO CUANDO EXISTAN DUDAS;
CERTIFIQUE-SE DE MANTER ESTE MANUAL DE MODO ACESSÍVEL, PARA QUE CONSIGA CONSULTAR EM EVENTUAIS DÚVIDAS;

ALWAYS MAKE SURE TO INCLUDE THIS MANUAL WHEN SELLING, LENDING, OR TRANSFERRING OWNERSHIP OF THIS PRODUCT;
ASEGÚRESE SIEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL CUANDO VENDA, PRESTE, O TRANSFERA LA PROPIEDAD DE ESTE PRODUCTO;
CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE INCLUIR ESTE MANUAL QUANDO VENDER, EMPRESTAR, OU TRANSFERIR A PROPRIEDADE DESTE PRODUTO;



PAY ATTENTION IN THE DIRECTION OF THE WIND AND DO NOT WORK IN THE DIRECTION OPPOSITE TO THE WIND;
PRESTE ATENCIÓN EN LA DIRECCIÓN DEL VIENTO Y NO TRABAJE EN EL SENTIDO CONTRARIO AL VIENTO;
PRESTE ATENÇÃO NA DIREÇÃO DO VENTO E NÃO TRABALHE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO VENTO;

NEVER REMODEL OR MODIFY THE PRODUCT. THESE ACTIONS RESULT IN LOSS OF WARRANTY;
NO REMUEVE NI MODIFIQUE EL PRODUCTO. ESTAS ACCIONES ACARREAN LA PÉRDIDA DE LA GARANTÍA;
NUNCA REMODELE OU FAÇA ADAPTAÇÕES NO PRODUTO. ESTAS AÇÕES ACARRETAM NA PERDA DA GARANTIA;



ALWAYS KEEP NEAR THE NECESSARY TOOLS FOR PERIODIC CHECKS OR MAINTENANCE;
MANTENGA SIEMPRE CERCA LAS HERRAMIENTAS NECESARIAS PARA VERIFICACIONES O MANTENIMIENTO PERIÓDICO;
MANTENHA SEMPRE PRÓXIMO AS FERRAMENTAS NECESSÁRIAS PARA VERIFICAÇÕES OU MANUTENÇÕES PERIÓDICAS;

WORK IN FIRM AND STABLE LOCATIONS. UNBALANCING YOURSELF DURING OPERATION CAN CAUSE ACCIDENTS;
TRABAJE EN LUGARES FIRMES Y ESTABLES. DESEQUILIBRARSE DURANTE LA OPERACIÓN PUEDE CAUSAR ACCIDENTES;
TRABALHE EM LOCAIS FIRMES E ESTÁVEIS. DESEQUILIBRAR-SE DURANTE A OPERAÇÃO PODE CAUSAR ACIDENTES;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

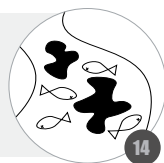


**USING YOUR EQUIPMENT / UTILIZANDO SU EQUIPO / USANDO SEU EQUIPAMEN-
TO - III**



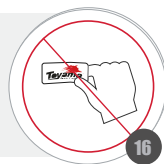
NEVER WEAR WIDE CLOTHING, SHORTS, SHORTS, OPEN SHOES, LOOSE HAIR, ETC. ALWAYS USE THE RECOMMENDED PROTECTIVE EQUIPMENT;
NUNCA UTILICE VESTIMENTAS ANCHAS, PANTALONES CORTOS, BERMUDAS, ZAPATOS ABIERTOS, PELO SUELTO, ETC. UTILICE SIEMPRE LOS EQUIPOS DE PROTECCIÓN RECOMENDADOS;
NUNCA UTILIZE VESTIMENTAS LARGAS, CALÇÕES, BERMUDAS, SAPATOS ABERTOS, CABELO SOLTO, ETC. UTILIZE SEMPRE OS EQUIPAMENTOS DE PROTEÇÃO RECOMENDADOS;

ALWAYS CHECK THE WORK AREA BEFORE TURNING ON THE MACHINE. MAKE SURE YOU ARE NOT POLLUTING RIVERS, LAKES, WELLS, ETC;
SIEMPRE VERIFIQUE EL ÁREA DE TRABAJO ANTES DE CONECTAR EL EQUIPO. ASEGURARSE DE NO CONTAMINAR RÍOS, LAGOS, POZOS, ETC;
SEMPRE VERIFIQUE A ÁREA DE TRABALHO ANTES DE LIGAR O EQUIPAMENTO. ASSEGURE-SE DE NÃO ESTAR POLUINDO RIOS;



IF THE OPERATOR FEELS HEADACHE OR DIZZINESS, STOP WORKING IMMEDIATELY AND SEEK MEDICAL ADVICE;
SI EL OPERADOR SIENTE DOLOR DE CABEZA O MAREO, DEBE DEJAR DE TRABAJAR INMEDIATAMENTE Y BUSCAR UN MÉDICO;
SE O OPERADOR SENTIR DOR DE CABEÇA OU TONTURAS, DEVE PARAR DE TRABALHAR IMEDIATAMENTE E PROCURAR UM MÉDICO;

NEVER REMOVE THE DECALS THAT COME WITH THE PRODUCT;
NUNCA RETIRE LAS CALCOMANÍAS QUE ACOMPAÑAN AL PRODUCTO;
NUNCA REMOVA OS DECALQUES QUE ACOMPANHAM O PRODUTO;



PAY ATTENTION TO WEAR AND OVERHEATING OF PARTS. IF THERE IS ANY ABNORMALITY OF THE MACHINE, STOP THE OPERATION IMMEDIATELY AND CHECK THE MACHINE WITH CARE. TAKE THE MACHINE TO AN AUTHORIZED DEALER IF NECESSARY. NEVER OPERATE A MACHINE THAT IS NOT IN GOOD WORKING ORDER;
PRESTE ATENCIÓN AL DESGASTE Y SOBRECALENTAMIENTO DE PIEZAS. SI HAY ALGUNA ANORMALIDAD DE LA MÁQUINA, DETENER LA OPERACIÓN INMEDIATAMENTE Y COMPROBAR LA MÁQUINA CON CUIDADO. SI ES NECESARIO, LLEVE LA MÁQUINA A UN REPRESENTANTE AUTORIZADO. NUNCA UTILICE UNA MÁQUINA QUE NO ESTÉ EN BUENAS CONDICIONES DE USO;



PRESTE ATENÇÃO AO DESGASTE E SUPERAQUECIMENTO DE PEÇAS. SE HOUVER QUALQUER ANORMALIDADE DA MÁQUINA, PARAR A OPERAÇÃO IMEDIATAMENTE E VERIFICAR A MÁQUINA COM CUIDADO. SE NECESSÁRIO, LEVE A MÁQUINA A UM REPRESENTANTE AUTORIZADO. NUNCA OPERAR UMA MÁQUINA QUE NÃO ESTEJA EM BOAS CONDIÇÕES DE USO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

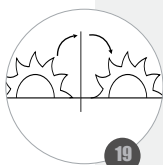


**USING YOUR EQUIPMENT / UTILIZANDO SU EQUIPO / USANDO SEU EQUIPAMEN-
TO - IIII**

ALWAYS WEAR SAFETY EQUIPMENT SUCH AS GOGGLES, HEADPHONES, PROTECTIVE BOOTS, PROTECTIVE MASK (SUITABLE FOR THE PRODUCT BEING WORN), PROTECTIVE CLOTHING, RUBBER GLOVES, HELMET, AND NECK PROTECTION;

SIEMPRE USE EQUIPO DE SEGURIDAD COMO GAFAS DE PROTECCIÓN, PROTECTORES AURICULARES, BOTAS DE PROTECCIÓN, MÁSCARA DE PROTECCIÓN (ADECUADA PARA EL PRODUCTO QUE ESTÁ SIENDO UTILIZADO), ROPA DE PROTECCIÓN, GUANTES DE GOMA, CASCO, Y PROTECCIÓN PARA EL CUELLO;

SEMPRE USE EQUIPAMENTOS DE SEGURANÇA COMO ÓCULOS DE PROTEÇÃO, PROTECTORES AURICULARES, BOTAS DE PROTEÇÃO, MÁSCARA DE PROTEÇÃO (ADEQUADA AO PRODUTO QUE ESTA SENDO UTILIZADO), ROUPA DE PROTEÇÃO, LUVAS DE BORRACHA, CAPACETE, E PROTEÇÃO PARA O PESCOÇO;



AS THE PROTECTIVE CLOTHING IS CLOSED AND HEAVY, ITS USE MAY CAUSE DISCOMFORT IN

DAYS OF HIGH TEMPERATURES. TRY NOT TO WORK ON VERY HOT DAYS OR WORK AT TIMES WHEN THE TEMPERATURE IS Milder, SUCH AS IN THE EARLY MORNING OR LATE AFTERNOON;

COMO LA ROPA DE PROTECCIÓN ES CERRADA Y PESADA, SU USO PUEDE CAUSAR MOLESTIAS EN

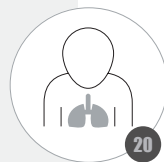
DÍAS DE TEMPERATURAS ALTAS. PROCURE NO TRABAJAR EN DÍAS MUY CALIENTES O TRABAJAR EN LAS HORAS EN QUE LA TEMPERATURA SEA MÁS AMENA, COMO AL COMIENZO DE LA MAÑANA, O FINAL DE LA TARDE;

COMO A ROUPA DE PROTEÇÃO É FECHADA E PESADA, SEU USO PODE CAUSAR DESCONFORTO EM DIAS DE TEMPERATURAS ALTAS. PROCURE NÃO TRABALHAR EM DIAS MUITO QUENTES OU TRABALHE NAS HORAS EM QUE A TEMPERATURA SEJA MAIS AMENA, COMO NO COMEÇO DA MANHÃ, OU FINAL DA TARDE;

DO NOT OPERATE THE EQUIPMENT INDOORS. THE GASES EMITTED FROM THE EXHAUST CONTAIN CARBON MONOXIDE WHICH CAN BE HARMFUL TO HEALTH AND CAUSE DEATH;

NO OPERE EL EQUIPO EN LUGARES CERRADOS. LOS GASES EMITIDOS POR EL ESCAPE CONTIENEN MONÓXIDO DE CARBONO QUE PUEDEN PERJUDICAR LA SALUD Y CAUSAR LA MUERTE;

NÃO OPERE O EQUIPAMENTO EM LOCAIS FECHADOS. OS GASES EMITIDOS PELO ESCAPE CONTÊM MONÓXIDO DE CARBONO QUE PODEM PREJUDICAR A SAÚDE E CAUSAR A MORTE;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



**INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO /
INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO - I**



**ALWAYS SUPPLY THE QUANTITY NEEDED TO DO THE JOB;
ABASTEZCA SIEMPRE LA CANTIDAD NECESARIA PARA REALIZAR EL TRABAJO;
ABASTEÇA SEMPRE A QUANTIDADE NECESSÁRIA PARA REALIZAR O TRABALHO;**

**CHECK AROUND AND UNDER THE MACHINE FOR LEAKS OF OIL OR GASOLINE;
REVISE ALREDEDOR Y DEBAJO DE LA MÁQUINA SI EXISTEN FUGAS DE ACEITE
Y/O GASOLINA;
VERIFIQUE AO REDOR E EMBAIXO DA MÁQUINA SE EXISTEM VAZAMENTOS DE
ÓLEO OU GASOLINA;**



**CHECK FOR DIRT OR DEBRIS AROUND THE MUFFLER AND STARTER CABLE;
VERIFIQUE SI EXISTEN SUCIEDADES O RESIDUOS ALREDEDOR DEL MOFLE Y DEL
CABLE DE ARRANQUE;
VERIFIQUE SE EXISTEM SUJEIRAS OU RESÍDUOS AO REDOR DO SILENCIOSO E DO
CABO DE PARTIDA;**

**CHECK THE CLEANING OF THE AIR FILTER;
VERIFIQUE LA LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE;
VERIFIQUE A LIMPEZA DO FILTRO DE AR;**



**CHECK FOR SIGNS OF MALFUNCTION;
VERIFIQUE SI EXISTEN SEÑALES DE DAÑOS;
VERIFIQUE SE EXISTEM SINAIS DE AVARIAS;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



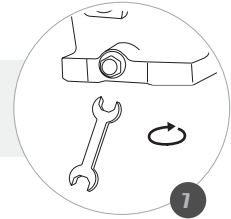
**INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO /
INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- II**



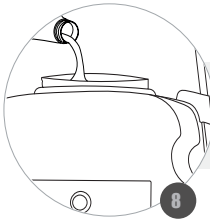
**CHECK THE CORRECT FIT OF COVERS AND OTHER COMPONENTS;
VERIFIQUE EL ENCAJE CORRECTO DE CARCAZAS Y TAPAS;
VERIFIQUE O ENCAIXE CORRETO DE CARÇAÇAS E TAMPAS;**

6

**VERIFY TIGHTNESS OF NUTS AND BOLTS;
VERIFIQUE EL APRIETO DE LAS TUERCAS Y TORNILLOS;
VERIFIQUE O APERTO DE PORCAS E PARAFUSOS;**



7



**ALWAYS FILL THE CHEMICAL TANK BEFORE OPERATING THE EQUIPMENT;
SIEMPRE ABASTEZCA EL TANQUE QUÍMICO ANTES DE FUNCIONAR EL EQUIPO;
SEMPRE ABASTEÇA O TANQUE QUÍMICO ANTES DE FUNCIONAR O EQUIPAMENTO;**

8

TO REDUCE THE RISK OF INJURY ASSOCIATED WITH CONTACT WITH ROTATING PARTS, STOP THE ENGINE BEFORE INSTALLING OR REMOVING ATTACHMENTS. ALWAYS UNPLUG THE PLUG FROM THE SPARK PLUG BEFORE SERVICING, OR BEFORE ACCESSING THE MOVING PARTS;

PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES ASOCIADAS AL CONTACTO CON PARTES GIRATORIAS, DETENGA EL MOTOR ANTES DE INSTALAR O QUITAR ACCESORIOS. SIEMPRE DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA VELA ANTES DE REALIZAR MANTENIMIENTO, O ANTES, DE ACCEDER A LAS PARTES MÓVILES;

PARA REDUZIR O RISCO DE LESÕES ASSOCIADAS AO CONTATO COM PARTES GIRATÓRIAS, PARE O MOTOR ANTES DE INSTALAR OU REMOVER ACESSÓRIOS. SEMPRE DESCONECTE O PLUGUE DA VELA ANTES DE REALIZAR MANUTENÇÃO, OU ANTES, DE ACESSAR AS PARTES MÓVEIS;

OFF

9

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



**INSPECTION BEFORE OPERATING / INSPECCIÓN ANTES DEL FUNCIONAMIENTO /
INSPEÇÃO ANTES DO FUNCIONAMENTO- III**



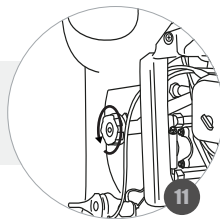
10

CHECK THE CONDITION OF THE WORKPLACE TO AVOID ANY ACCIDENTS DUE TO HIDDEN OBSTACLES SUCH AS STUMPS, STONES, CANS OR BROKEN GLASS. IF THERE IS ANY OBSTACLE NEVER REMOVE IT USING THE SPRAY BOOM;

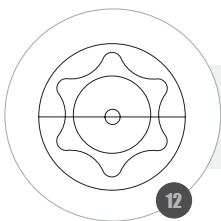
COMPRUEBE EL ESTADO DEL LUGAR DE TRABAJO PARA EVITAR CUALQUIER ACCIDENTE DEBIDO A OBSTÁCULOS OCULTOS, COMO TOQUES, PIEDRAS, LATAS O CRISTALES ROTOS. SI HAY ALGÚN OBSTÁCULO, NUNCA LO EXTRAIGA UTILIZANDO LA PLUMA DEL PULVERIZADOR;

VERIFIQUE O ESTADO DO LOCAL DE TRABALHO PARA EVITAR QUALQUER ACCIDENTE DEVIDO A OBSTÁCULOS OCULTOS, TAIS COMO TOCOS, PEDRAS, LATAS OU VIDROS QUEBRADOS. SE HOVER QUALQUER OBSTÁCULO NUNCA O REMOVA UTILIZANDO A LANÇA DO PULVERIZADOR;

**THE PRESSURE REGULATOR MUST BE AT LEAST (LOW PRESSURE);
EL REGULADOR DE PRESIÓN DEBE ESTAR COMO MÍNIMO (BAJA PRESIÓN);
O REGULADOR DE PRESSÃO DEVE ESTAR NO MÍNIMO (BAIXA PRESSÃO);**



11



12

**CHECK THE PUMP OIL LEVEL (HALF OF THE DISPLAY);
VERIFICAR EL NIVEL DEL ACEITE DE LA BOMBA (MITAD DE LA PANTALLA);
VERIFICAR O NÍVEL DO ÓLEO DA BOMBA (METADE DO VISOR);**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

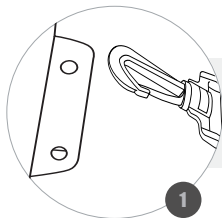
MAKE PERIODIC INSPECTIONS TO ENSURE SAFE AND EFFICIENT OPERATION / FOR A COMPLETE INSPECTION OF OUR MACHINE, PLEASE CONTACT A DEALER / PREVENTIVE MAINTENANCE ENSURES PERFECT OPERATION AND LONGER ENGINE LIFE.

HACER INSPECCIONES PERIÓDICAS PARA GARANTIZAR LA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE / PARA UNA INSPECCIÓN COMPLETA DE SU MÁQUINA, POR FAVOR CONTACTE A UN DISTRIBUIDOR / EL MANTENIMIENTO PREVENTIVO GARANTIZA EL PERFECTO FUNCIONAMIENTO Y MAYOR VIDA ÚTIL DEL MOTOR.

FAZER INSPEÇÕES PERIÓDICAS PARA GARANTIR A OPERAÇÃO SEGURA E EFICIENTE / PARA UMA INSPEÇÃO COMPLETA DA SUA MÁQUINA, FAVOR ENTRAR EM CONTATO COM UM REVENDEDOR / A MANUTENÇÃO PREVENTIVA GARANTE O PERFEITO FUNCIONAMENTO E MAIOR VIDA ÚTIL DO MOTOR.



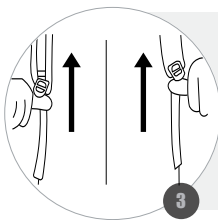
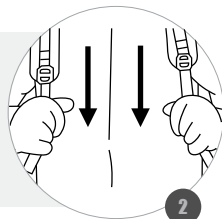
SUPPORT HANDLE ADJUSTMENT / REGULAJE DE LA ALZA DE SOPORTE / REGULAGEM DA ALÇA DE SUPORTE



ATTACH THE BELT HOOKS TO THE HOLDER ON THE SPRAYER;
CONECTE LOS GANCHOS DEL CINTURÓN AL SOPORTE DE LA FUMIGADORA;
CONECTE OS GANCHOS DO CINTO AO SUPORTE DO PULVERIZADOR;

TO TIGHTEN: PULL THE ENDS OF THE STRIPS DOWN TO TIGHTEN THE BELT

SO THAT COMFORTABLE AND FIRM;
PARA APRETAR: TIRE DE LAS TUERCAS DE LAS TIRAS HACIA ABAJO PARA
APRETAR EL CINTURÓN DE MODO QUE QUEDE CÓMODO Y FIRME;
PARA APERTAR: PUXE AS PONTAS DAS TIRAS PARA BAIXO PARA APERTAR O
CINTO DE MODO QUE FIQUE CONFORTÁVEL E FIRME;



TO LOOSEN: LIFT THE SLIDE ADJUSTER LATCHES AND POSITION THE LUGS
SO THAT THE EQUIPMENT IS FIRM AND COMFORTABLE;

PARA AFLOJAR: LEVANTE LAS TRABAS DE LOS AJUSTADORES DE DESLIZAMIENTO Y COLOQUE LAS ASAS DE FORMA QUE EL EQUIPO QUEDE FIRME Y CÓMODO;
PARA AFROUXAR: LEVANTE AS TRAVAS DOS AJUSTADORES DE DESLIZAMENTO E POSICIONE AS ALÇAS DE FORMA QUE O EQUIPAMENTO FIQUE FIRME E CONFORTÁVEL;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

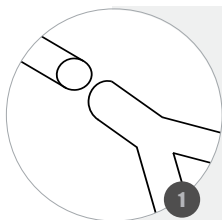
IF THE SUPPORT STRAP IS DAMAGED AND RELEASED DURING USE, THE EQUIPMENT WILL FALL AND MAY CAUSE INJURY AND ACCIDENT.

SI EL ASA DE SOPORTE ESTÁ DAÑADA Y SE SUELTA DURANTE EL USO, EL EQUIPO CAERÁ Y PUEDE CAUSAR LESIONES Y ACCIDENTE.

SE A ALÇA DE SUPORTE ESTIVER DANIFICADA E SOLTAR DURANTE O USO, O EQUIPAMENTO CAIRÁ PODENDO CAUSAR FERIMENTOS E ACIDENTES.

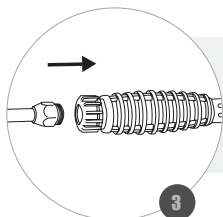
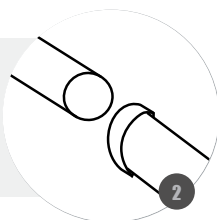


ASSEMBLY THE LANCE / MONTAJE DE LA LANZA / MONTAGEM DA LANÇA- I



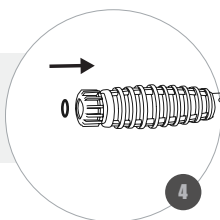
**FOR USE WITH TWO LANCE: THREAD THE "Y" CONNECTOR ON THE PUMP
OUTLET FITTING AND ATTACH THE HOSES TO THE "Y" CONNECTOR;**
*PARA EL USO DE DOS LANZAS: ROSQUE EL CONECTOR "Y" EN LA CONEXIÓN DE
SALIDA DE LA BOMBA Y CONECTE LAS MANGUERAS AL CONECTOR "Y";*
*PARA USO DE DUAS LANÇAS: ROSQUEIE O CONECTOR "Y" NA CONEXÃO DE SAÍDA
DA BOMBA E ACOPLE AS MANGUEIRAS AO CONECTOR "Y";*

**TO USE ONLY ONE LANCE, CONNECT THE HOSE DIRECTLY TO THE OUTLET OF
THE PUMP;**
*PARA UTILIZAR SÓLO UNA LANZA, CONECTE LA MANGUERA DIRECTAMENTE
EN LA CONEXIÓN DE SALIDA DE LA BOMBA;*
*PARA UTILIZAR APENAS UMA LANÇA, CONECTE A MANGUEIRA DIRETO NA CO-
NEXÃO DE SAÍDA DA BOMBA;*



THREAD THE STEERING LEVER TO THE HOSE OUTLET;
ROSQUE LA PALANCA DE DIRECCIÓN A LA SALIDA DE LA MANGUERA;
ROSQUEIE O MANETE DE DIREÇÃO A SAÍDA DA MANGUEIRA;

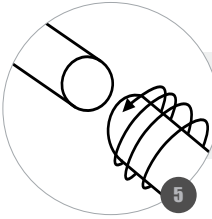
INSERT THE O-RING ON THE STEERING LEVER OUTPUT;
INSERTE EL ANILLO DE SELLADO EN LA SALIDA DE LA PALANCA DE DIRECCIÓN;
INSIRA O ANEL DE VEDAÇÃO NA SAÍDA DO MANETE DE DIREÇÃO;



WARNING / ATENCION/ ATENÇÃO

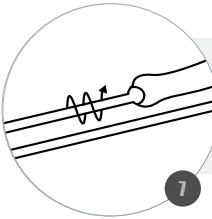
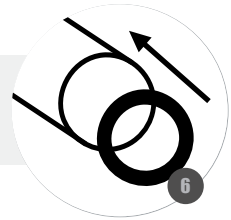


ASSEMBLYING THE LANCE / MONTAJE DE LA LANZA / MONTAGEM DA LANÇA- II



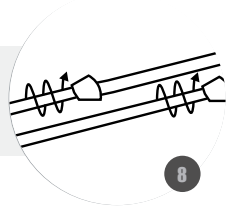
THREAD THE FLOW CONTROL VALVES TO THE STEERING LEVER;
ROSQUE LAS VÁLVULAS DE CONTROL DE CAUDAL A LA PALANCA DE DIRECCIÓN;
ROSQUEIE AS VÁLVULAS DE CONTROLE DE VAZÃO AO MANETE DE DIREÇÃO;

INSERT THE O-RING INTO THE OUTLET OF THE CONTROL VALVE;
INSERTE EL ANILLO DE SELLADO EN LA SALIDA DE LA VÁLVULA DE CONTROL;
INSIRA O ANEL DE VEDAÇÃO NA SAÍDA DA VÁLVULA DE CONTROLE;



THREAD THE STRAIGHT LANCE AT THE OUTLET OF THE CONTROL VALVE;
ROSQUE LA LANZA RECTA EN LA SALIDA DE LA VÁLVULA DE CONTROL;
ROSQUEIE A LANÇA RETA NA SAÍDA DA VÁLVULA DE CONTROLE;

THREAD THE SPRAY LANCE AT THE STRAIGHT LANCE OUTLET;
ROSQUE LA LANZA DE PULVERIZACIÓN EN LA SALIDA DE LA PLUMA RECTA;
ROSQUEIE A LANÇA DE PULVERIZAÇÃO NA SAÍDA DA LANÇA RETA;



WARNING / ATENCION/ ATENÇÃO

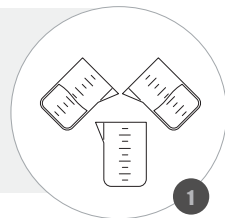
ALWAYS TIGHTEN ALL CONNECTIONS FIRMLY / INSERT ALL SEALING RINGS TO AVOID LEAKS.
SIEMPRE APRIETE FIRMEMENTE TODAS LAS CONEXIONES / INSERTE TODOS LOS ANILLOS DE OBTURACIÓN PARA EVITAR FUGAS.
SEMPRE APORTE FIRMEMENTE TODAS AS CONEXÕES / INSIRA TODOS OS ANÉIS DE VEDAÇÃO PARA EVITAR VAZAMENTOS.



FILLING CHEMICAL PRODUCT TANK / ABASTECENDO EL TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS / ABASTECENDO O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO - I

PREPARE THE SOLUTIONS IN WELL-VENTILATED ENVIRONMENTS. AFTER PREPARATION OF THE SOLUTION, EMPTY AND WASH ALL CONTAINERS USED;
HAGA LA PREPARACIÓN DE LAS SOLUCIONES EN AMBIENTES BIEN VENTILADOS. DESPUÉS DE LA PREPARACIÓN DE LA SOLUCIÓN, VACÍE Y LAVE TODOS LOS RECIPIENTES UTILIZADOS;

FAÇA O PREPARO DAS SOLUÇÕES EM AMBIENTES BEM VENTILADOS. APÓS O PREPARO DA SOLUÇÃO, ESVAZIE E LAVE TODOS OS RECIPIENTES UTILIZADOS;

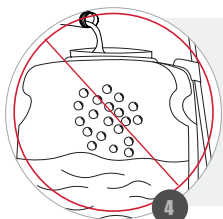
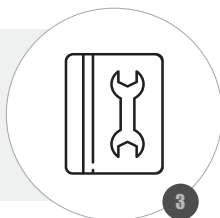


CALCULATE THE QUANTITY NEEDED FOR THE USE, WITHOUT LEAVING LEFT-OVERS;

CALCULE LA CANTIDAD NECESARIA PARA EL USO, SIN DEJAR SOBRES;

CALCULE A QUANTIDADE NECESSÁRIA PARA O USO, SEM DEIXAR SOBRES;

IT IS ESSENTIAL TO OBSERVE THE SAFETY PRECAUTIONS AND INSTRUCTIONS GIVEN BY THE MANUFACTURER OF THE CHEMICALS BEFORE USE;
ES ESENCIAL OBSERVAR LAS PRECAUCIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES OFRECIDAS POR EL FABRICANTE DE LOS PRODUCTOS QUÍMICOS ANTES DEL USO;
É ESSENCIAL OBSERVAR AS PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA E INSTRUÇÕES OFERECIDAS PELO FABRICANTE DOS PRODUTOS QUÍMICOS ANTES DO USO;



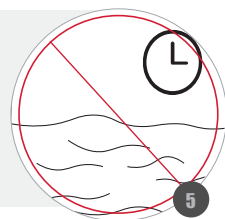
WHEN FILLING THE CONTAINER WITH WATER, CLOSE THE OUTLET VALVE AND TAKE SPECIAL CARE TO AVOID FOAMING AND DO NOT OVERFLOW;

AL LLENAR EL RECIPIENTE CON AGUA, CIERRE LA VÁLVULA DE SALIDA Y TENGA CUIDADO ESPECIAL PARA EVITAR LA FORMACIÓN DE ESPUMA Y PARA QUE NO TRANSBORDE;

AO ENCHER O RECIPIENTE COM ÁGUA, FECHER A VÁLVULA DE SAÍDA E TOMAR CUIDADO ESPECIAL PARA EVITAR A FORMAÇÃO DE ESPUMA E PARA QUE NÃO TRANSBORDE;

NEVER LEAVE CHEMICALS FOR A LONG TIME INSIDE THE TANK, THE REMAINDERS OF CHEMICALS AFTER A PERIOD OF NO USE CAN CLOG THE OUTLET;
NUNCA DEJE PRODUCTOS QUÍMICOS DURANTE MUCHO TIEMPO DENTRO DEL TANQUE, LOS RESTOS DE PRODUCTOS QUÍMICOS DESPUÉS DE UN PERÍODO SIN USO PUEDEN OBSTRUIR LA SALIDA;

NUNCA DEIXE PRODUTOS QUÍMICOS POR MUITO TEMPO DENTRO DO TANQUE, OS RESTOS DE PRODUTOS QUÍMICOS APÓS UM PERÍODO SEM USO PODEM ENTUPIR A SAÍDA;

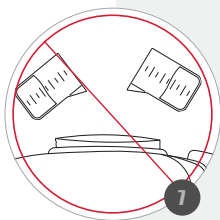
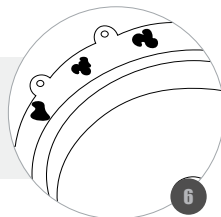


WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



FILLING CHEMICAL PRODUCT TANK / ABASTECENDO EL TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS / ABASTECENDO O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO - II

THE LID SEAL MUST ALWAYS BE INTACT AND FREE OF DIRT;
EL SELLADO EN LA TAPA DEBE ESTAR SIEMPRE INTACTA Y LIBRE DE SUCIEDADES;
A VEDAÇÃO NA TAMPA DEVE ESTAR SEMPRE INTACTA E LIVRE DE SUJEIRAS;

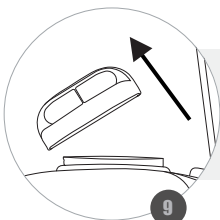
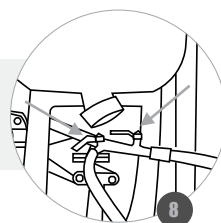


LIQUID CHEMICALS USUALLY REQUIRE DILUTION BEFORE USE, NEVER DILUTE DIRECTLY INTO THE TANK, USE ANOTHER SUITABLE CONTAINER FOR MIXING;

QUÍMICOS LÍQUIDOS GENERALMENTE NECESITAN DILUCIÓN ANTES DEL USO, NUNCA DILUYAN DIRECTAMENTE EN EL TANQUE, UTILICE OTRO RECIPIENTE ADECUADO PARA LA MEZCLA;

QUÍMICOS LÍQUIDOS GERALMENTE NECESSITAM DE DILUIÇÃO ANTES DO USO, NUNCA DILUA DIRETAMENTE NO TANQUE, UTILIZE OUTRO RECIPIENTE ADEQUADO PARA A MISTURA;

CLOSE THE LIQUID FLOW VALVE;
CIERRE LA VÁLVULA DE FLUJO DE LÍQUIDOS;
FECHE A VÁLVULA DE VAZÃO DE LÍQUIDOS;



REMOVE THE CAP FROM THE CHEMICAL TANK;
RETIRE LA TAPA DEL TANQUE QUÍMICO;
RETIRE A TAMPA DO TANQUE QUÍMICO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



FILLING CHEMICAL PRODUCT TANK / ABASTECENDO EL TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS / ABASTECENDO O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO - III

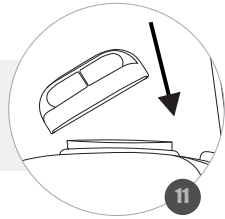


INSERT INTO THE CHEMICAL TANK THE ALREADY DILUTED PRODUCT (BY PASSING IT THROUGH THE FILTER) AND IN THE QUANTITY NECESSARY TO CARRY OUT THE WORK;

INSERTE EN EL TANQUE QUÍMICO EL PRODUCTO YA DILUIDO (HACIÉNDOLO PASAR POR EL FILTRO) Y EN LA CANTIDAD NECESARIA PARA REALIZAR EL TRABAJO;

INSIRA NO TANQUE QUÍMICO O PRODUTO JÁ DILUÍDO (FAZENDO-O PASSAR PELO FILTRO) E NA QUANTIDADE NECESSÁRIA PARA REALIZAR O TRABALHO;

REPLACE THE CHEMICAL TANK CAP BY THREADING TIGHTLY;
VUELVA A COLOCAR LA TAPA DEL TANQUE QUÍMICO ROSCANDO FIRMEMENTE;
RECOLOQUE A TAMPA DO TANQUE QUÍMICO ROSQUEANDO FIRMEMENTE;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

NEVER FILL THE CHEMICAL TANK TO THE MOUTH / IN CASE OF LEAKS, CLEAN BEFORE USING / NEVER FILL THE CHEMICAL TANK WITHOUT THE FILTER IN THE CHEMICAL TANK INLET / NEVER FILL WITH THE ENGINE ON / IF THE CHEMICAL TANK EMPTIES DURING SWITCH OFF THE MACHINE IMMEDIATELY.

NUNCA LLENE EL TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS HASTA LA BOCA / EN CASO DE FUGAS, LIMPIE ANTES DE UTILIZAR / NUNCA LLENE EL TANQUE QUÍMICO SIN EL FILTRO EN LA ENTRADA DEL TANQUE QUÍMICO / NUNCA LLENE CON EL MOTOR ENCENDIDO / SI EL TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS VACIADO DURANTE LA OPERACIÓN APAGUE LA MÁQUINA INMEDIATAMENTE.

NUNCA ABASTEÇA O TANQUE DE PRODUCTOS QUÍMICOS ATÉ A BOCA / EM CASO DE VAZAMENTOS, LIMPE ANTES DE UTILIZAR / NUNCA ABASTEÇA O TANQUE QUÍMICO SEM O FILTRO NA ENTRADA DO TANQUE QUÍMICO / NUNCA ABASTEÇA COM O MOTOR LIGADO / SE O TANQUE DE PRODUTOS QUÍMICOS ESVAZIAR DURANTE A OPERAÇÃO DESLIGUE A MÁQUINA INMEDIATAMENTE.



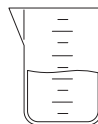
FUEL MISTURE / MEZCLA DE COMBUSTIBLE / MISTURA DE COMBUSTÍVEL

**25:1 (MINERAL) /
50:1 (SEMI-SYNTETIC) /
SEMI-SINTÉTICO)**

1

**PERFORM THE CORRECT MIXTURE OF 2T OIL + FUEL;
REALICE LA MEZCLA CORRECTA DE ACEITE 2T + COMBUSTIBLE;
REALIZE A CORRETA MISTURA DE ÓLEO LUBRIFICANTE 2T + COMBUSTÍVEL;**

**WHEN PREPARING THE FUEL MIXTURE, MIX ONLY THE AMOUNT NEEDED FOR THE JOB;
AL PREPARAR LA MEZCLA DE COMBUSTIBLE, MEZCLE SOLO LA CANTIDAD NECESARIA PARA EL TRABAJO;
QUANDO PREPARAR A MISTURA DE COMBUSTÍVEL, MISTURAR APENAS A QUANTIDADE NECESSÁRIA PARA O TRABALHO;**



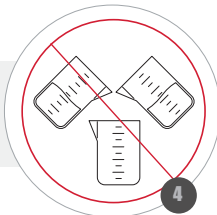
2



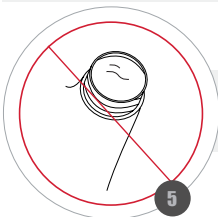
3

**THE FUEL SHOULD NOT BE STORED FOR LONG PERIODS OF TIME, THE FUEL WILL DETERIORATE AND AFFECT THE PERFORMANCE OF THE MACHINE;
EL COMBUSTIBLE NO DEBE ALMACENARSE DURANTE LARGOS PERÍODOS DE TIEMPO, EL COMBUSTIBLE SE DETERIORARÁ Y AFECTARÁ EL RENDIMIENTO DE LA MÁQUINA;
O COMBUSTÍVEL NÃO DEVE SER ARMAZENADO POR LONGOS PERÍODOS DE TEMPO, O COMBUSTÍVEL DETERIORA E AFETA O RENDIMENTO DA MÁQUINA;**

**DO NOT MIX THE "OLD" FUEL WITH THE "NEW" ONE, USE THEM SEPARATELY;
NO MEZCLE EL COMBUSTIBLE "VIEJO" CON EL "NUEVO", UTILÍCELOS POR SEPARADO;
NÃO MISTURE O COMBUSTÍVEL "VELHO" COM O "NOVO", UTILIZE-OS SEPARADO;**



4



5

**NEVER FILL THE FUEL TANK COMPLETELY;
NUNCA LLENE EL TANQUE DE COMBUSTIBLE;
NUNCA ENCHER O TANQUE DE COMBUSTÍVEL COMPLETAMENTE;**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

NEVER MIX GASOLINE AND OIL DIRECTLY IN THE ENGINE FUEL TANK / FUEL AND ITS VAPORS ARE EXTREMELY FLAMMABLE AND EXPLOSIVE / THE USE OF OLD FUEL, MIXTURE OF WATER OR OTHER LIQUID IS FORBIDDEN/ USE ONLY UNLEADED GASOLINE WITH OCTANE RATING OF 87 OR HIGHER.



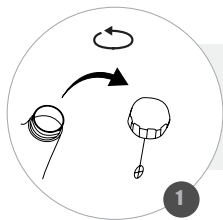
NUNCA MEZCLE GASOLINA Y ACEITE DIRECTAMENTE EN EL TANQUE DE COMBUSTIBLE DEL MOTOR / EL COMBUSTIBLE Y SUS VAPORES SON EXTREMADAMENTE INFLAMABLES Y EXPLOSIVOS / ESTÁ PROHIBIDO EL USO DE COMBUSTIBLES USADOS, MEZCLADOS CON AGUA U OTRO LÍQUIDOS / UTILICE SÓLO GASOLINA SIN PLOMO CON UNA TASA DE OCTANAJE DE 87 O SUPERIOR.



NUNCA MISTURE GASOLINA E ÓLEO DIRETAMENTE NO TANQUE DE COMBUSTÍVEL DO MOTOR / O COMBUSTÍVEL E SEUS VAPORES SÃO EXTREMAMENTE INFLAMÁVEIS E EXPLOSIVOS / O USO DE COMBUSTÍVEIS VELHOS, MISTURADOS COM ÁGUA OU OUTRO LÍQUIDO É PROIBIDO / USE SOMENTE GASOLINA SEM CHUMBO COM TAXA DE OCTANAGEM DE 87 OU SUPERIOR.

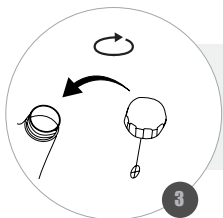
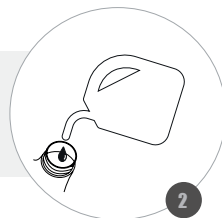


FUELING THE EQUIPMENT / ABASTECENDO EL EQUIPO / ABASTECENDO O EQUIPAMENTO



REMOVE THE TANK CAP;
REMUEVA LA TAPA DEL TANQUE;
RETIRE A TAMPA DO TANQUE;

FILL WITH FUEL (MIXTURE) AND DO NOT EXCEED THE MAXIMUM LEVEL;
COMPLETE CON COMBUSTIBLE (MEZCLA), EVITANDO EXCEDER EL NIVEL MÁXIMO;
COMPLETE COM COMBUSTÍVEL (MISTURA), DE FORMA QUE NÃO EXCEDA O NÍVEL MÁXIMO;



ATTACH THE TANK CAP AND TIGHTEN SECURELY;
ENCAJE LA TAPA Y APRIETE FIRMEAMENTE;
ENCAIXE A TAMPA E APERTE FIRMEAMENTE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

BEFORE FILLING THE MACHINE, SHAKE THE CONTAINER WELL WITH THE MIXTURE FUEL / WHEN WORKING WITH GASOLINE, AVOID DIRECT SKIN CONTACT AND INHALATION OF VAPORS / AVOID SUPPLY NEAR PLACES WITH SPARKS, FLAMES, HOT PARTS OR OTHER SOURCES OF HEAT / DO NOT FILL FUEL WHEN BE OPERATING, WAIT FOR THE ENGINE TO COOL / FILL WITH THE MOTOR IN THE RIGHT LEVEL, USE THE HOPPER FOR FILLING, IN CASE OF NA ACCIDENTAL SPILL, CLEAN ALL SURFACES / NEVER REFILL THE FUEL TANK TO THE TOP.

ANTES DE ABASTECER LA MÁQUINA, AGITAR BIEN EL RECIPIENTE CON LA MEZCLA DE COMBUSTIBLE / AL TRABAJAR CON GASOLINA, EVITAR CONTACTO DIRECTO CON LA PIEL Y LA INHALACIÓN DE LOS VAPORES / EVITE REABASTECER CERCA DE LUGARES CON CHISPAS, LLAMAS, PIEZAS CALIENTES U OTRAS FUENTES DE CALOR. BUSQUE SIEMPRE UN ÁREA BIEN VENTILADA / NO LLENE EL TANQUE CON EL EQUIPO EN FUNCIONAMIENTO, ESPERE A QUE EL MOTOR SE ENFRIE / ABASTEZCA CON EL MOTOR NIVELADO, UTILIZANDO UN EMBUDO, EN CASO DE DERRAME ACCIDENTAL, LIMPIE TODAS LAS SUPERFICIES / NUNCA LLENAR EL TANQUE DE COMBUSTIBLE HASTA LA CIMA.

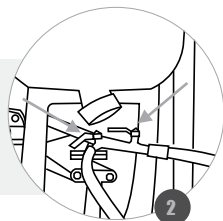
ANTES DE ABASTECER A MÁQUINA, AGITAR BEM O RECIPIENTE COM A MISTURA DE COMBUSTÍVEL / AO TRABALHAR COM GASOLINA, EVITAR CONTATO DIRETO COM A PELE E A INALAÇÃO DOS VAPORES / EVITE ABASTECER PRÓXIMO A LOCAIS COM FAÍSCAS, CHAMAS, PEÇAS QUENTES OU OUTRAS FONTES DE CALOR. PROCURE SEMPRE UMA ÁREA BEM VENTILADA / NÃO ABASTEÇA COM O EQUIPAMENTO FUNCIONANDO, AGUARDE O MOTOR ESFRIAR / ABASTEÇA COM MOTOR NIVELADO, UTILIZE O FUNIL PARA ENCHIMENTO, EM CASO DE DERRAMAMENTO ACCIDENTAL, LIMPE TODAS AS SUPERFÍCIES / NUNCA ENCHER O TANQUE DE COMBUSTÍVEL ATÉ O TOPO.



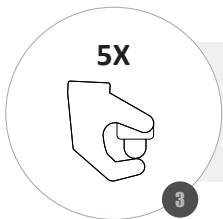
STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - I



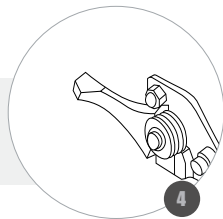
SUPPORT EQUIPMENT ON FLAT SURFACE;
APOYAR EL EQUIPO EN SUPERFICIE PLANA;
APOIE O EQUIPAMENTO EM SUPERFÍCIE PLANA;



PLACE THE OUTLET VALVE IN THE CLOSED POSITION;
COLOQUE LA VÁLVULA DE SALIDA EN LA POSICIÓN CERRADA;
POSICIONE A VÁLVULA DE SAÍDA NA POSIÇÃO FECHADO;



PRESS 5X THE PRIMER;
PRESSIONE 5X EL CEBADOR;
PRESSIONE 5X O PRIMER;

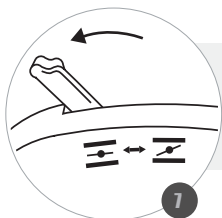


POSITION THE THROTTLE LEVER HALF THROTTLE;
COLOQUE LA PALANCA DEL ACELERADOR EN MEDIA ACELERACIÓN;
POSICIONE A ALAVANCA DO ACELERADOR EM MEIA ACELERAÇÃO

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - II



IF THE ENGINE IS COLD, POSITION THE CHOKE IN THE CLOSED POSITION;
SI EL MOTOR ESTÁ FRÍO, COLOQUE EL AHOGAMIENTO EN LA POSICIÓN CERRADA;
CASO O MOTOR ESTEJA FRIO, POSICIONE O AFOGADOR NA POSIÇÃO FECHADO;

IF THE ENGINE IS HOT, POSITION THE CHOKE IN THE OPEN POSITION;
SI EL MOTOR ESTÁ CALIENTE, COLOQUE EL AHOGAMIENTO EN LA POSICIÓN ABIERTA;
CASO O MOTOR ESTEJA QUENTE, POSICIONE O AFOGADOR NA POSIÇÃO ABERTO;



HOLD THE STARTER HANDLE FIRMLY AND SLOWLY PULL UNTIL YOU FEEL RESISTANCE;
SOSTENGA FIRMEMENTE EL MANDO DE ARRANQUE Y TIRE LENTAMENTE HASTA QUE SE SIENTE LA RESISTENCIA;
SEGURE FIRMEMENTE O MANIPULO DE PARTIDA E PUXE LENTAMENTE ATÉ SENTIR A RESISTÊNCIA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

PRESSURE REGULATOR MUST BE AT MINIMUM (LOW PRESSURE) BEFORE STARTING THE ENGINE / NEVER START THE ENGINE ON OPERATOR'S BACK / RAPID RETRACTION OF STARTER CORD (KICKBACK) WILL PULL HAND AND ARM TOWARD ENGINE FASTER THAN YOU CAN LET GO.

EL REGULADOR DE PRESIÓN DEBE ESTAR MÍNIMO (BAJA PRESIÓN) ANTES DE ENCENDER EL MOTOR / NUNCA ENCIENDA EL MOTOR EN LA ESPALDA DEL OPERARIO / LA RETRACCIÓN RÁPIDA DE LA MANIJA DE ARRANQUE MOVIMENTARÁ EL BRAZO EN DIRECCIÓN AL MOTOR, PUDIENDO RESULTAR EN HUESOS QUEBRADOS, FRACTURAS Y CONTUSIONES.

O REGULADOR DE PRESSÃO DEVE ESTAR NO MÍNIMO (BAIXA PRESSÃO) ANTES DE LIGAR O MOTOR / NUNCA LIGUE O MOTOR NAS COSTAS DO OPERADOR / A RETRAÇÃO RÁPIDA DO MANIPULO DE PARTIDA MOVIMENTARÁ O BRAÇO EM DIREÇÃO AO MOTOR, PODENDO RESULTAR EM OSSOS QUEBRADOS, FRATURAS E CONTUSÕES.



STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - III



PULL THE HANDLE QUICKLY AND STEADILY UNTIL THE ENGINE RUNS;
TIRE DE FORMA RÁPIDA Y FIRMEAMENTE HASTA QUE EL MOTOR FUNCIONE;
PUXE RÁPIDO E FIRMEAMENTE O MANIPULO ATÉ O MOTOR FUNCIONAR;

IF THE ENGINE DOES NOT RUN, REPEAT STEPS 7 AND 8;
SI EL MOTOR NO FUNCIONA, REPITA LOS PASOS N ° 7 Y N ° 8;
CASO O MOTOR NÃO FUNCIONE, REPITA OS PASSOS N°7 E N°8;



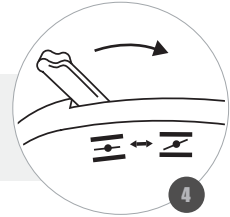
AFTER THE ENGINE RUNS SLOWLY RETURN THE START HANDLE TO ITS ORIGINAL POSITION;
DESPUÉS DE QUE EL MOTOR FUNCIONE, VUELVA LENTAMENTE EL MANDO DE ARRANQUE A SU POSICIÓN DE ORIGEN;
APÓS O MOTOR FUNCIONAR RETORNE LENTAMENTE O MANIPULO DE PARTIDA A SUA POSIÇÃO DE ORIGEM;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STARTING THE EQUIPMENT / ENCENDIENDO EL EQUIPO / LIGANDO O EQUIPAMENTO - IIII

RETURN THE CHOKE LEVER TO THE OPEN POSITION;
VUELVA LA PALANCA DEL AHOGAR LA POSICIÓN ABIERTA;
RETORNE A ALAVANCA DO AFOGADOR A POSIÇÃO ABERTO;



ALLOW ENGINE TO WARM UP FOR 2 TO 3 MINUTES AND START WORK;
DEJE QUE EL MOTOR SE CALIENTA DE 2 A 3 MINUTOS E INICIE EL TRABAJO;
DEIXE O MOTOR ESQUENTAR DE 2 A 3 MINUTOS E INICIE O TRABALHO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

NEVER START THE ENGINE WITH THE EMPTY CHEMICAL TANK / RAPID RETRACTION OF STARTER CORD (KICKBACK) WILL PULL HAND AND ARM TOWARD ENGINE FASTER THAN YOU CAN LET GO / NEVER STAND IN FRONT OF THE GUN WHEN STARTING THE ENGINE, CHEMICAL RESIDUES MAY BE IN THE PIPING AND MAY BE SPRAYED DURING ENGINE STARTING.

NUNCA CONECTE EL MOTOR CON EL TANQUE QUÍMICO VACÍO / LA RETRACCIÓN RÁPIDA DE LA MANIJA DE ARRANQUE MOVIMENTARÁ EL BRAZO EN DIRECCIÓN AL MOTOR, PUDIENDO RESULTAR EN HUESOS QUEBRADOS, FRACTURAS Y CONTUSIONES / NUNCA QUEDE DELANTE DE LA PLUMA AL ENCENDER EL MOTOR, LOS RESIDUOS DEL PRODUCTO QUÍMICO PUEDEN ESTAR EN LA TUBERÍA Y SE PUEDEN PULVERIZAR DURANTE EL ARRANQUE DEL MOTOR.

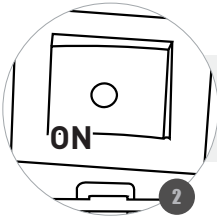
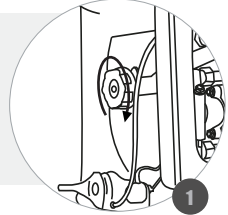
NUNCA LIGUE O MOTOR COM O TANQUE QUÍMICO VAZIO / A RETRAÇÃO RÁPIDA DO MANIPULO DE PARTIDA MOVIMENTARÁ O BRAÇO EM DIREÇÃO AO MOTOR, PODENDO RESULTAR EM OSSOS QUEBRADOS, FRATURAS E CONTUSÕES / NUNCA FIQUE NA FRENTE DA LANÇA AO LIGAR O MOTOR, RESÍDUOS DO PRODUTO QUÍMICO PODEM ESTAR NA TUBULAÇÃO E PODEM SER PULVERIZADOS DURANTE O ARRANQUE DO MOTOR.



OPERATING THE EQUIPMENT / OPERANDO EL EQUIPO / OPERANDO O EQUIPAMENTO

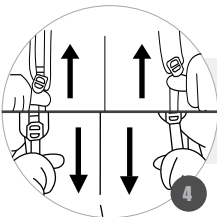
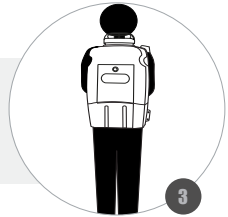
- 1

THE PRESSURE REGULATOR MUST BE AT LEAST (LOW PRESSURE) BEFORE STARTING THE ENGINE;
EL REGULADOR DE PRESIÓN DEBE ESTAR AL MENOS (BAJA PRESIÓN) ANTES DE CONECTAR EL MOTOR;
O REGULADOR DE PRESSÃO DEVE ESTAR NO MÍNIMO (BAIXA PRESSÃO) ANTES DE LIGAR O MOTOR;



RUN THE ENGINE AND LET IT WARM;
FUNCIONE EL MOTOR Y DÉJELO CALENTAR;
FUNCIONE O MOTOR E DEIXE-O AQUECER;

PUT THE EQUIPMENT ON THE BACK;
COLOQUE EL EQUIPO EN LA ESPALDA;
COLOQUE O EQUIPAMENTO NAS COSTAS;



ADJUST THE SUPPORT STRAPS;
AJUSTE LOS CONTROLADORES DE SOPORTE;
AJUSTE AS ALÇAS DE SUPORTE;

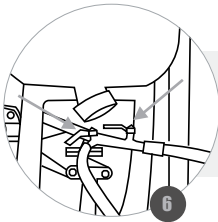
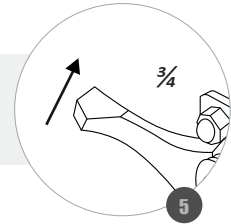
WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



OPERATING THE EQUIPMENT / OPERANDO EL EQUIPO / OPERANDO O EQUIPAMENTO

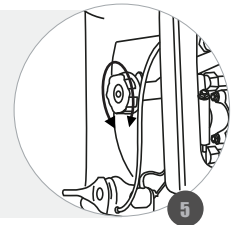
-II

ACCELERATE THE ENGINE (ABOUT ¾ ACCELERATION);
ACELERE EL MOTOR (ALREDEDOR DE ¾ DE LA ACELERACIÓN);
ACELERE O MOTOR (CERCA DE ¾ DA ACELERAÇÃO);



OPEN THE FLUID OUTLET REGISTER;
ABRA EL REGISTRO DE SALIDA DE LÍQUIDOS;
ABRA O REGISTRO DE SAÍDA DE LÍQUIDOS;

GRADUALLY ADJUST THE PRESSURE BY TURNING THE PRESSURE REGULATOR UNTIL THE SPRAY FAN RUNS OUT OF DRIPPING AND MIST;
AJUSTE GRADUALMENTE LA PRESIÓN GIRANDO EL REGULADOR DE PRESIÓN HASTA QUE EL ABANICO FORMADO POR LA PULVERIZACIÓN QUEDE SIN GOTEY Y CON POCA NIEBLA;
AJUSTE GRADATIVAMENTE A PRESSÃO GIRANDO O REGULADOR DE PRESSÃO ATÉ QUE O LEQUE FORMADO PELA PULVERIZAÇÃO FIQUE SEM GOTEJAMENTO E COM POUCA NEBLINA.;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

TILTING THE EQUIPMENT WHILE PUTTING IT ON THE BACK CAN CAUSE CHEMICAL OR COMBUSTIBLE LEAKS. / USE THE CORRECT PRESSURE FOR THE TYPE OF NOZZLE CHOSEN.

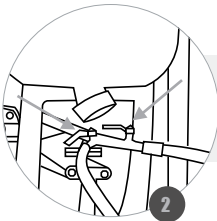
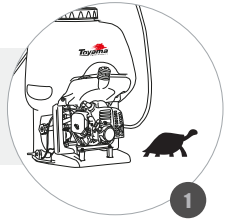
INCLINAR EL EQUIPO AL COLOCAR EN LA ESPALDA PUEDE CAUSAR FUGAS DE PRODUCTO QUÍMICO O COMBUSTIBLE / USAR LA PRESIÓN CORRECTA PARA EL TIPO DE PICO ELEGIDO.

INCLINAR O EQUIPAMENTO AO COLOCAR NAS COSTAS PODE CAUSAR VAZAMENTOS DE PRODUTO QUÍMICO OU COMBUSTÍVEL / USAR A PRESSÃO CORRETA PARA O TIPO DE BICO ESCOLHIDO.



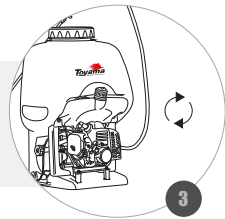
STOPPING THE ENGINE WITH MANUAL STARTER / APAGANDO EL MOTOR COM ARRANQUE MANUAL / DESLIGANDO O MOTOR COM PARTIDA MANUAL

SET THE THROTTLE LEVER TO IDLE;
COLOQUE LA PALANCA DE ACELERACIÓN EN MARCHA LENTA;
POSICIONE A ALAVANCA DE ACELERAÇÃO EM MARCHA LENTA;



POSITION THE LIQUID OUTLET VALVE IN THE CLOSED POSITION;
COLOQUE LA VÁLVULA DE SALIDA DE LÍQUIDO EN LA POSICIÓN CERRADA;
POSICIONE A VÁLVULA DE SAÍDA DE LÍQUIDOS NA POSIÇÃO FECHADA;

LEAVE THE ENGINE RUNNING FOR 2 TO 3 MINUTES;
DEJE EL MOTOR FUNCIONANDO DE 2 A 3 MINUTOS;
DEIXE O MOTOR FUNCIONANDO DE 2 A 3 MINUTOS;



OFF

PRESS THE OFF BUTTON UNTIL THE MOTOR STOPS;
PRESIONE EL BOTÓN APAGADO HASTA QUE EL MOTOR SE DETENGA;
PRESIONE O BOTÃO DESLIGA ATÉ O MOTOR PARAR;

4

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

THE EXHAUST WILL REMAIN HOT FOR A FEW MINUTES EVEN AFTER TUNING OFF THE ENGINE / LEAVING THE ENGINE AT IDLE BEFORE SHUTTING DOWN EXTENDS ITS LIFE.

EL MOFLE PERMANECERÁ CALIENTE POR ALGUNOS MINUTOS INCLUSO DESPUÉS DE APAGAR EL MOTOR / DEJAR EL MOTOR EN MARCHA LENTA ANTES DE APAGAR PROLONGA SU VIDA ÚTIL.

O ESCAPAMENTO PERMANECERÁ QUENTE POR ALGUNS MINUTOS MESMO APÓS DESLIGAR O MOTOR / DEIXAR O MOTOR OPERAR EM MARCHA LENTA ANTES DE DESLIGAR PROLONGA SUA VIDA ÚTIL.



MAINTENANCE SCHEDULE / CRONOGRAMA DE MANTENIMIENTO / CRONOGRAMA DE MANUTENÇÃO

<p>EVERY DAY OR EACH 4 HOURS</p> <ul style="list-style-type: none"> •CHECK TIGHTNESS OF NUTS AND BOLTS; •CLEAN AIR FILTER; •CHECK FUEL HOSES; •CLEANING THE CYLINDER COOLING FINS. •CHECK CONDITIONS OF THE CHEMICAL TANK; •CHECK PUMP CONDITIONS; •INSERT GREASE INTO THE CUPS (EVERY 2 HOURS). 	<p>DIARIAMENTE O CADA 4 HORAS</p> <ul style="list-style-type: none"> •COMPROBAR APRIETE DE TUERCAS Y TORNILLOS; •LIMPIAR EL FILTRO DE AIRE; •COMPROBAR LAS MANGUERAS DE COMBUSTIBLE; •LIMPIEZA DE LAS ALETAS DE REFRIGERACIÓN DEL CILINDRO. •COMPROBAR LAS CONDICIONES DEL TANQUE QUÍMICO; •COMPROBAR LAS CONDICIONES DE LA BOMBA; •INSERTAR GRASA EN LOS VASOS (CADA 2 HORAS). 	<p>DIARIAMENTE OU CADA 4 HORAS</p> <ul style="list-style-type: none"> •VERIFICAR APERTO DE PARAFUSOS; •LIMPAR FILTRO DE AR; •VERIFICAR MANGUEIRAS DE COMBUSTÍVEL; •LIMPEZA DAS ALETAS DE REFRIGERAÇÃO DO CILINDRO; •VERIFICAR CONDIÇÕES DO TANQUE QUÍMICO; •VERIFICAR CONDIÇÕES DA BOMBA; •INSERIR GRAXA NOS COPINHOS (A CADA 2 HORAS).
<p>EACH 30 HOURS OR 1 MONTHS</p> <ul style="list-style-type: none"> •CLEAN THE SPARK PLUG; •CLEAN THE FUEL TANK; •CHECK THE FUEL FILTER; •CLEAN THE EXHAUST PROTECTOR; •CLEANING THE TANK BREATHER. 	<p>CADA 30 HORAS O 1 MES</p> <ul style="list-style-type: none"> •LIMPIAR LA BUJÍA; •LIMPIAR EL TANQUE DE COMBUSTIBLE. •COMPROBAR EL FILTRO DE COMBUSTIBLE; •LIMPIAR EL PROTECTOR DEL ESCAPE; •LIMPIEZA DEL RESPIRADERO DEL TANQUE. 	<p>CADA 30 HORAS OU 1 MÊS</p> <ul style="list-style-type: none"> •LIMPAR A VELA DE IGNIÇÃO; •LIMPAR O TANQUE DE COMBUSTÍVEL; •VERIFICAR O FILTRO DE COMBUSTÍVEL; •LIMPAR O PROTETOR DO ESCAPAMENTO; •LIMPEZA DO RESPIRO DO TANQUE;
<p>EACH 100 HOUR OR 6 MONTHS</p> <ul style="list-style-type: none"> •CHECK THE FUEL FILTER (REPLACE IF NECESSARY); •CLEAN THE EXHAUST PROTECTOR; •CHECK AND REPLACE (IF NECESSARY) THE STARTING CORD; 	<p>CADA 100 HORAS O 6 MESES</p> <ul style="list-style-type: none"> •COMPROBAR EL FILTRO DE COMBUSTIBLE (CAMBIAR SI ES NECESARIO); •LIMPIAR EL PROTECTOR DEL ESCAPE; •COMPROBAR E INTERCAMBIAR (SI ES NECESARIO) EL CORDÓN DE SALIDA; 	<p>CADA 100 HORAS OU 6 MESES</p> <ul style="list-style-type: none"> •VERIFICAR O FILTRO DE COMBUSTÍVEL (TROCAR SE NECESSÁRIO); •LIMPAR O PROTETOR DO ESCAPAMENTO; •VERIFICAR E TROCAR (SE NECESSÁRIO) O CORDÃO DE PARTIDA;
<p>EACH 300 HOURS OR 12 MONTHS</p> <ul style="list-style-type: none"> •CLEAN CARBURETOR *; •REPLACE SPARK PLUG •CHANGE THE PUMP OIL*; 	<p>CADA 300 HORAS O 12 MESES</p> <ul style="list-style-type: none"> •LIMPIAR EL CARBURADOR *; •CAMBIAR LA BUJÍA •CAMBIAR EL ACEITE DE LA BOMBA*; 	<p>CADA 300 HORAS OU 12 MESES</p> <ul style="list-style-type: none"> •LIMPAR O CARBURADOR*; •TROCAR A VELA DE IGNIÇÃO; •TROCAR O ÓLEO DA BOMBA*.

***THESE SERVICES MUST BE DONE AT AUTHORIZED TOYAMA TECHNICAL ASSISTANCE**

***ESTOS SERVICIOS DEBEN SER REALIZADOS EN UNA ASISTENCIA TÉCNICA TOYAMA AUTORIZADA.**

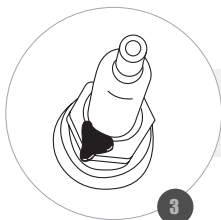
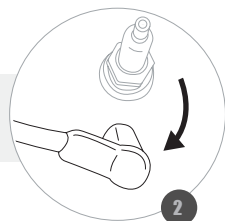
***ESTES SERVIÇOS DEVEM SER REALIZADOS NAS ASSISTÊNCIAS TÉCNICAS AUTORIZADAS TOYAMA**

CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA - I



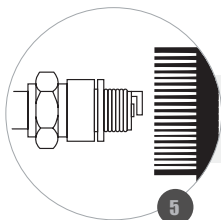
TURN OFF THE ENGINE AND ALLOW TO COOL;
APAGUE EL MOTOR Y ESPERE HASTA QUE SE ENFRÍE;
DESLIGUE O MOTOR E AGUARDE ESFRIAR;

DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DA VELA;



REMOVE ANY DIRT AROUND THE SPARK PLUG;
REMUEVA CUALQUIER TIPO DE SUCIEDAD ALREDEDOR DE LA BUJÍA;
REMOVA QUALQUER SUJEIRA EXISTENTE AO REDOR DA VELA;

REMOVE THE SPARK PLUG USING AN APPROPRIATE WRENCH;
RETIRE LA BUJÍA UTILIZANDO UNA LLAVE APROPIADA;
RETIRE A VELA UTILIZANDO UMA CHAVE APROPRIADA;



REMOVE DIRT FROM THE ELECTRODE WITH A STEEL BRUSH;
REMUEVA LA SUCIEDAD DEL ELECTRODO CON UN CEPILLO DE ACERO;
REMOVA A SUJEIRA DO ELETRODO COM UMA ESCOVA DE AÇO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

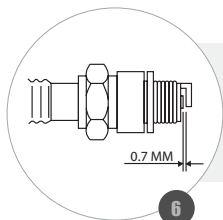
WHEN THE ELECTRODES ARE WORN OR THE INSULATION IS CRACKED, REPLACE THE SPARK PLUG / BLEACHING OR BLACKENING OF THE SPARK PLUG INSULATION MAY BE CAUSED BY IMPROPER ADJUSTMENTS OF THE ENGINE OR IMPROPER USE OF THE SPARK PLUG.

CUANDO LOS ELECTRODOS ESTÁN GASTADOS O EL AISLANTE ESTÁ AGRIETADO, CAMBIE LA BUJÍA / EL BLANQUEAMIENTO O ENNEGRECIMIENTO DEL AISLANTE DE LA BUJÍA PUEDE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRECTOS EN EL MOTOR O USO DE LA BUJÍA INCORRECTA.

QUANDO OS ELETRODOS ESTIVEREM GASTOS OU O ISOLANTE ESTIVER RACHADO, TROQUE A VELA / O BRANQUEAMENTO OU ENNEGRECIMENTO DO ISOLANTE DA VELA PODE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRETOS NO MOTOR OU USO DA VELA INCORRETA.



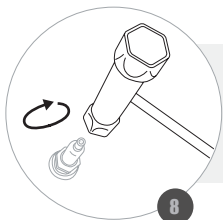
CLEANING THE SPARK PLUG / LIMPIANDO LA BUJÍA / LIMPANDO A VELA- II



CHECK THE SPACING BETWEEN THE ELECTRODE AND THE SPARK PLUG. IT MUST BE 0,6 AND 0,7 mm;
VERIFIQUE EL ESPACIAMIENTO ENTRE EL ELECTRODO Y LA BUJÍA. ESTE DEBE ESTAR ENTRE 0,6 Y 0,7 mm;
VERIFIQUE O ESPAÇAMENTO ENTRE O ELETRODO E A VELA, CORRIJA-O SE NECESSÁRIO DEIXANDO ENTRE 0,6 E 0,7 mm;

REINSTALL THE SPARK PLUG MANUALLY BY USING YOUR HAND AND THREADING ONLY WHAT IS NECESSARY;

REINSTE LA BUJÍA MANUALMENTE, ROSCANDO SOLO LO NECESARIO;
REINSTE A VELA MANUALMENTE, ROSQUEANDO APENAS O NECESSÁRIO;



AFTER SETTING THE SPARK PLUG, TIGHTEN WITH A WRENCH ABOUT 1/8 TO 1/4 TURN;

DESPUÉS DE ASENTAR LA BUJÍA, APRIETE CON LA LLAVE ALREDEDOR DE 1/8 A 1/4 DE VUELTA;
APÓS ASENTAR A VELA, APERTE COM A CHAVE EM TORNO DE 1/8 A 1/4 DE VOLTA;

REPLACE THE SPARK PLUG ;
VUELVA A COLOCAR LA PIPA DE LA VELA;
RECOLOQUE O CACHIMBO DA VELA;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

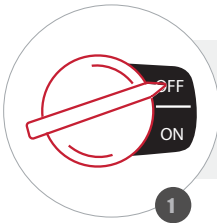
A LOOSE SPARK PLUG CAN OVERHEAT AND DAMAGE THE ENGINE / OVER TIGHTENING THE SPARK PLUG CAN DAMAGE THE THREADS IN THE CYLINDER HEAD.

UNA BUJÍA FLOJA PUEDE CAUSAR CALENTAMIENTO DEL MOTOR Y DAÑAR EL MOTOR / UNA BUJÍA MUY APRETTADA PUEDE DAÑAR LA ROSCA DEL CABEZOTE DEL MOTOR.

UMA VELA FROUXA PODE CAUSAR AQUECIMENTO E DANIFICAR O MOTOR / UMA VELA MUITO APERTADA PODE DANIFICAR A ROSCA DO CABEÇOTE DO MOTOR.



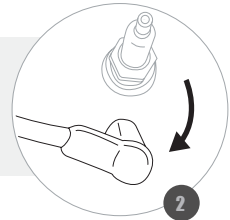
CHANGING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA-I



TURN OFF THE ENGINE AND ALLOW TO COOL;
APAGUE EL MOTOR Y ESPERE HASTA QUE SE ENFRÍE;
DESLIGUE O MOTOR E AGUARDE ESFRIAR;

1

DISCONNECT THE SPARK PLUG PROTECTION;
DESCONECTE LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
DESCONECTE O CACHIMBO DA VELA;



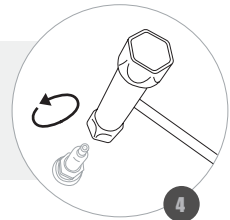
2



REMOVE ANY DIRT AROUND THE SPARK PLUG;
REMUEVA CUALQUIER TIPO DE SUCIEDAD ALREDEDOR DE LA BUJÍA;
REMOVA QUALQUER SUJEIRA EXISTENTE AO REDOR DA VELA;

3

REMOVE THE SPARK PLUG USING AN APPROPRIATE WRENCH;
RETIRE LA BUJÍA UTILIZANDO UNA LLAVE APROPIADA;
RETIRE A VELA UTILIZANDO UMA CHAVE APROPRIADA;



4

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

THE CORRECT SPACING BETWEEN THE ELECTRODE AND THE SPARK PLUG IS 0.6 AND 0.7 mm, IF NECESSARY ADJUST.

EL ESPACIAMIENTO CORRECTO ENTRE EL ELECTRODO Y LA VELA ES DE 0,6 Y 0,7 mm, SI ES NECESARIO REALIZAR EL AJUSTE.

O ESPAÇAMENTO CORRETO ENTRE O ELETRODO E A VELA É DE 0,6 E 0,7 mm, SE NECESSÁRIO REALIZE O AJUSTE.



CHANGING THE SPARK PLUG / CAMBIANDO LA BUJÍA / TROCANDO A VELA- II



REINSTALL THE NEW SPARK PLUG BY USING YOUR HAND, THREADING ONLY WHAT IS NECESSARY;
INSTALE LA NUEVA BUJÍA MANUALMENTE, ROSCANDO SOLO LO NECESARIO;
REINSTALE A VELA NOVA MANUALMENTE, ROSQUEANDO APENAS O NECESSÁRIO;

AFTER SETTING THE SPARK PLUG, TIGHTEN WITH A WRENCH GIVING A 1/4 TURN;
DESPUÉS DE ASENTAR LA BUJÍA, APRIETE CON UNA LLAVE HASTA 1/4 DE VUELTA;
APÓS ASSENTAR A VELA, APERTE COM A CHAVE ATÉ 1/4 VOLTA;



REINSTALL THE SPARK PLUG PROTECTION ;
VUELVA A COLOCAR LA PROTECCIÓN DE LA BUJÍA;
RECOLOQUE O CACHIMBO DA VELA;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

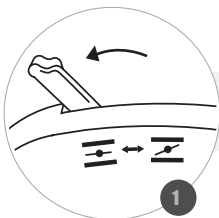
BLEACHING OR BLACKENING OF THE SPARK PLUG INSULATION MAY BE CAUSED BY IMPROPER ADJUSTMENTS TO THE ENGINE OR IMPROPER USE OF THE SPARK PLUG.

EL BLANQUEAMIENTO O ENNEGRECIMIENTO DEL AISLANTE DE LA BUJÍA PUEDE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRECTOS EN EL MOTOR O USO DE LA BUJÍA INCORRECTA.

O BRANQUEAMENTO OU ENEGRECIMENTO DO ISOLANTE DA VELA PODE SER CAUSADO POR AJUSTES INCORRETOS NO MOTOR OU USO DA VELA INCORRETA.

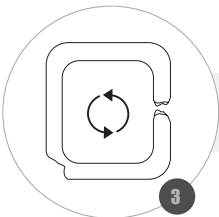
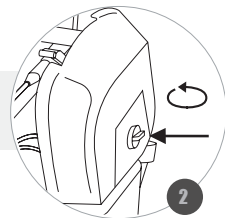


AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - I



MOVE THE CHOKE LEVER TO THE CLOSED;
MUEVA LA PALANCA DEL AHOGAMIENTO CERRADO;
MOVA A ALAVANCA DO AFOGADOR PARA FECHADO;

REMOVE THE COVER (COVER) FROM THE AIR FILTER;
QUITE LA CUBIERTA (CUBIERTA) DEL FILTRO DE AIRE;
REMOVA A TAMPA (COBERTURA) DO FILTRO DE AR;



REMOVE THE FILTER ELEMENT AND REPLACE IT IF IT IS DAMAGED;
QUITE EL ELEMENTO FILTRANTE Y CÁMBIELO SI ESTÁ DAÑADO;
REMOVA O ELEMENTO FILTRANTE E TROQUE-O SE ESTIVER DANIFICADO;

IN CASE OF REUSE, WASH THE ELEMENT WITH WARM WATER AND SOAP OR NON-FLAMMABLE SOLVENT;
EN CASO DE REUTILIZACIÓN, LAVE EL ELEMENTO CON AGUA TIBIA Y JABÓN O DISOLVENTE NO INFLAMABLE;
EM CASO DE REUTILIZAÇÃO, LAVE O ELEMENTO COM ÁGUA MORNIA E SABÃO OU SOLVENTE NÃO INFLAMÁVEL;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

WHEN OPERATING THE MOTOR IN DUSTY AREAS, CLEAN THE AIR FILTER MORE OFTEN THAN SPECIFIED / BE CAREFUL NOT TO LET DIRT GET INTO THE AIR DUCT CONNECTS TO THE CARBURETOR / DUST ACCUMULATED IN THE AIR FILTER WILL REDUCE ENGINE EFFICIENCY. INCREASE FUEL CONSUMPTION AND ALLOW ABRASIVE PARTICLES TO PENETRATE THE ENGINE.

AL OPERAR EL MOTOR EN ÁREAS POLVORIENTAS, LIMPIE EL FILTRO DE AIRE CON MÁS FRECUENCIA DE LO ESPECIFICADO / TENGA CUIDADO DE NO DEJAR ENTRAR SUCIEDAD EN EL CONDUCTO DE AIRE QUE SE CONECTA AL CARBURADOR / EL POLVO ACUMULADO EN EL FILTRO DE AIRE REDUCIRÁ LA EFICIENCIA DEL MOTOR MOTOR. AUMENTAR EL CONSUMO DE COMBUSTIBLE Y PERMITIR QUE LAS PARTÍCULAS ABRASIVAS PUEDAN ENTRAR EN EL MOTOR.

AO OPERAR O MOTOR EM ÁREAS EMPoeIRADAS, LIMPE O FILTRO DE AR COM MAIS FREQUÊNCIA DO QUE ESPECIFICADO / TENHA CUIDADO PARA NÃO DEIXAR ENTRAR SUJEIRA NO DUTO DE AR QUE LIGA-SE AO CARBURADOR/ O PÓ ACUMULADO NO FILTRO DE AR IRÁ REDUZIR A EFICIÊNCIA DO MOTOR. AUMENTAR O CONSUMO DE COMBUSTÍVEL E PERMITIR QUE AS PARTÍCULAS ABRASIVAS POSSAM PENETRAR NO MOTOR.



AIR FILTER MAINTENANCE / MANTENIMIENTO FILTRO DE AIRE / MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR - II

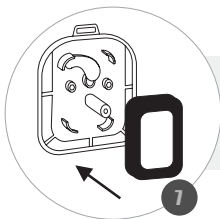


WAIT FOR THE ELEMENT TO DRY AND MOISTEN IT WITH CLEAN ENGINE OIL. THEN IT MUST BE SQUEEZED TO REMOVE THE EXCESS OIL;

ESPERE A QUE EL ELEMENTO SE SEQUE Y HUMEDEZCA CON ACEITE DE MOTOR LIMPIO. A CONTINUACIÓN, SE DEBE EXPRIMIRLO PARA RETIRAR EL EXCESO DE ACEITE;

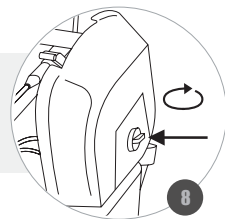
ESPERE O ELEMENTO SECAR E UMEDEÇA-O COM ÓLEO DE MOTOR LIMPO. EM SEGUIDA DEVE-SE ESPREMÊ-LO PARA RETIRAR O EXCESSO DE ÓLEO;

WITH A DAMP CLOTH, REMOVE ANY DIRT FROM THE FILTER COVER;
CON UN PAÑO HÚMEDO, RETIRE TODA LA SUCIEDAD DE LA CUBIERTA DEL FILTRO;
COM UM PANO ÚMIDO, REMOVA TODA A SUJEIRA DA COBERTURA DO FILTRO;



REINSTALL THE FILTER ELEMENT;
VUELVA A COLOCAR EL ELEMENTO FILTRANTE;
RECOLOQUE O ELEMENTO FILTRANTE;

REINSTALL AND RESEAT THE FILTER COVER;
VUELVA A COLOCAR Y VUELVA A COLOCAR LA CUBIERTA DEL FILTRO;
RECOLOQUE E REAPERTE A COBERTURA DO FILTRO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

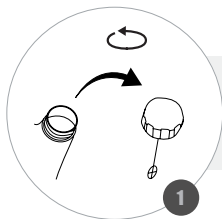
OPERATING THE ENGINE WITHOUT THE AIR FILTER OR DIRTY AIR FILTER WILL CAUSE DIRT TO ENTER THE ENGINE, CAUSING PREMATURE WEAR / NEVER USE A BRUSH TO REMOVE DIRT.

FUNCIONAR EL MOTOR SIN EL FILTRO DE AIRE O CON EL FILTRO DE AIRE SUCIO HARÁ QUE LA SUCIEDAD ENTRE EN EL MOTOR, CAUSANDO DESGASTE PREMATURO / NUNCA UTILICE CEPILLOS PARA REMOVER SUCIEDADES.

FUNCIONAR O MOTOR SEM O FILTRO DE AR OU COM FILTRO DO AR SUJO IRÁ FAZER COM QUE A SUJEIRA ENTRE NO MOTOR, CAUSANDO DESGASTE PREMATURO / NUNCA UTILIZE ESCOVA PARA REMOVER SUJEIRAS.

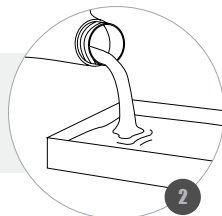


CHANGING THE FUEL FILTER / CAMBIANDO EL FILTRO DE COMBUSTIBLE / TROCANDO O FILTRO DE COMBUSTÍVEL - I

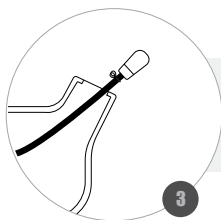


REMOVE THE FUEL TANK CAP;
RETIRE LA TAPA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE;
REMOVA A TAMPA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL;

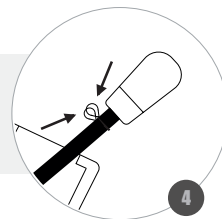
DRAIN ALL FUEL FROM THE TANK;
BAJE TODO EL COMBUSTIBLE DEL TANQUE;
ESGOTE TODO O COMBUSTÍVEL DO TANQUE;



WITH THE AID OF A HOOK, REMOVE THE FUEL FILTER OUT OF THE TANK;
CON AYUDA DE UN GANCHO, RETIRE EL FILTRO DE COMBUSTIBLE FUERA DEL TANQUE;
COM AUXÍLIO DE UM GANCHO, RETIRE O FILTRO DE COMBUSTÍVEL PARA FORA DO TANQUE;



CAREFULLY REMOVE IT FROM THE HOSE AND REPLACE WITH A NEW ONE;
QUÍTELO CUIDADOSAMENTE DE LA MANGUERA Y SUSTITUYA POR UNO NUEVO;
REMOVA-O CUIDADOSAMENTE DA MANGUEIRA E SUBSTITUA POR UM NOVO;



WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

THE CLOGGED FILTER CAUSES DIFFICULTY IN STARTING OR ABNORMALITIES IN ENGINE PERFORMANCE.

EL FILTRO TAPADO CAUSA DIFICULTAD EN EL ARRANQUE O ANORMALIDADES EN EL RENDIMIENTO DEL MOTOR.

O FILTRO ENTUPIDO CAUSARÁ DIFICULDADE NA PARTIDA OU ANORMALIDADES NO DESEMPENHO DO MOTOR.

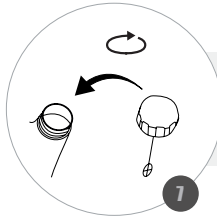


CHANGING THE FUEL FILTER / CAMBIANDO EL FILTRO DE COMBUSTIBLE / TROCANDO O FILTRO DE COMBUSTÍVEL - II



REINSTALL IT INSIDE THE TANK;
VUELVA A COLOCAR DENTRO DEL TANQUE;
RECOLOQUE-O DENTRO DO TANQUE;

FILL THE TANK WITH FUEL (MIX);
COMPLETE EL TANQUE CON COMBUSTIBLE (MEZCLA);
COMPLETE O TANQUE COM COMBUSTÍVEL (MISTURA);



REINSTALL THE TANK CAP BY TIGHTENING;
VUELVA A COLOCAR LA TAPA DEL TANQUE ROSCANDO FIRMEMENTE;
RECOLOQUE A TAMPA DO TANQUE ROSQUEANDO FIRMEMENTE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

THE CLOGGED FILTER CAUSES DIFFICULTY IN STARTING OR ABNORMALITIES IN ENGINE PERFORMANCE / ENGINE OPERATION WITHOUT THE FUEL FILTER CAN CAUSE COMPONENT DAMAGE.

EL FILTRO TAPADO CAUSA DIFICULTAD EN EL ARRANQUE O ANORMALIDADES EN EL RENDIMIENTO DEL MOTOR / FUNCIONAMIENTO DEL MOTOR SIN EL FILTRO DE COMBUSTIBLE PUEDE CAUSAR DAÑOS A LOS COMPONENTES.

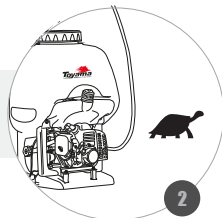
O FILTRO ENTUPIDO CAUSARÁ DIFICULDADE NA PARTIDA OU ANORMALIDADES NO DESEMPENHO DO MOTOR. FUNCIONAR O MOTOR SEM O FILTRO DE COMBUSTÍVEL PODERÁ CAUSAR DANOS AOS COMPONENTES.



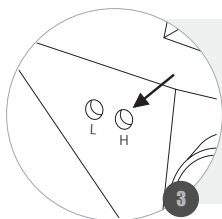
IDLE ADJUSTMENT / REGULAJE DE LA MARCHA LENTA / REGULAGEM DA MARCHA LENTA



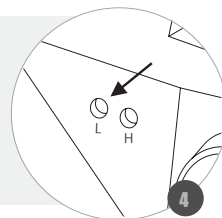
RUN THE ENGINE AND LET IT WARM;
FUNCIONE EL MOTOR Y DÉJELO CALENTAR;
FUNCIONE O MOTOR E DEIXE-O AQUECER;



KEEP ENGINE AT IDLE;
MANTENGA EL MOTOR EN MARCHA LENTA;
MANTENHA O MOTOR NA MARCHA LENTA;



TURN THE MAIN ADJUSTING SCREW (H) CAREFULLY CLOCKWISE UNTIL IT STOPS. THEN TURN 1 1/2 TURN COUNTERCLOCKWISE;
GIRAR EL TORNILLO DE AJUSTE PRINCIPAL (H) CON CUIDADO EN SENTIDO HORARIO, HASTA EL RESPALDO. DESPUÉS GIRAR 1 1/2 VUELTA EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ;
GIRAR O PARAFUSO DE REGULAGEM PRINCIPAL (H) COM CUIDADO EM SENTIDO HORÁRIO, ATÉ O ENCOSTO. DEPOIS GIRAR 1 1/2 VOLTA EM SENTIDO ANTI-HORÁRIO;



TURN THE IDLE ADJUSTMENT SCREW (L) CAREFULLY CLOCKWISE UNTIL IT STOPS. THEN TURN 1 TURN COUNTERCLOCKWISE;
GIRAR EL TORNILLO DE REGULACIÓN DE LA MARCHA LENTA (L) CON CUIDADO EN SENTIDO HORARIO, HASTA EL RESPALDO. DESPUÉS GIRE 1 VUELTA EN SENTIDO CONTRARIO A LAS AGUJAS DEL RELOJ;
GIRAR O PARAFUSO DE REGULAGEM DA MARCHA LENTA (L) COM CUIDADO EM SENTIDO HORÁRIO, ATÉ O ENCOSTO. DEPOIS GIRAR 1 VOLTA EM SENTIDO ANTI-HORÁRIO

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

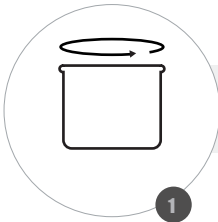
BEWARE OF HOT ENGINE PARTS / IF THE ENGINE RUNS OUT OF REGULATION, IT MAY CAUSE IRREVERSIBLE DAMAGE TO THE COMPONENTS / INCREASED FUEL CONSUMPTION IS ASSOCIATED WITH DEREGULATION OF THE ENGINE SPEED.

CUIDADO CON LAS PARTES CALIENTES DEL MOTOR / SI EL MOTOR FUNCIONA FUERA DE LA REGULACIÓN, PUEDE SUFRIR DAÑOS IRREVERSIBLES A LOS COMPONENTES / EL AUMENTO EN EL GASTO DE COMBUSTIBLE ESTÁ ASOCIADO A LA DESREGULACIÓN DE LA MARCHA DEL MOTOR.

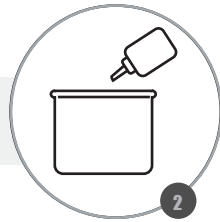
CUIDADO COM AS PARTES QUENTES DO MOTOR / SE O MOTOR OPERAR FORA DA REGULAGEM, PODERÁ SOFRER DANOS IRREVERSÍVEIS AOS COMPONENTES / O AUMENTO NO GASTO DE COMBUSTÍVEL ESTÁ ASSOCIADO A DESREGULAGEM DA MARCHA DO MOTOR.



PUTTING GREASE FOR PUMP LUBRICATION / COLOCANDO GRASA PARA LUBRIFICAR LA BOMBA / INSERINDO GRAXA PARA LUBRIFICAÇÃO DA BOMBA



UNSCREW THE GREASE CUP;
DESROSCAR EL VASO DE GRASA;
DESROSQUEIE O COPO DE GRAXA;



FILL THE BEAKER WITH GREASE;
COMPLETE EL VASO CON GRASA;
COMPLETE O COPO COM GRAXA;



SCREW THE GLASS FIRMLY;
ROSQUE CON FIRMEZA EL VASO;
ROSQUEIE FIRMEMENTE O COPO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

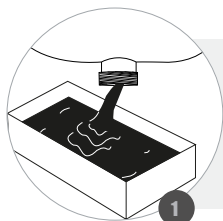
OPERATING THE EQUIPMENT WITHOUT GREASE CAN CAUSE IRREVERSIBLE DAMAGE TO THE PUMP / CHECK THE GREASE LEVEL PERIODICALLY.

OPERAR EL EQUIPO SIN GRASA PUEDE CAUSAR DAÑOS IRREVERSIBLES A LA BOMBA / COMPROBAR EL NIVEL DE GRASA PERIÓDICAMENTE.

OPERAR O EQUIPAMENTO SEM GRAXA PODE CAUSAR DANOS IRREVERSÍVEIS A BOMBA / VERIFIQUE O NÍVEL DE GRAXA PERIODICAMENTE.

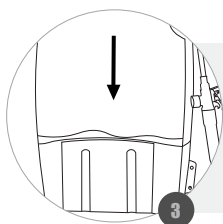
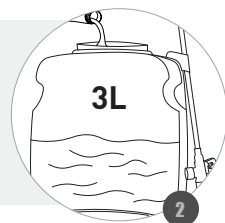


**CLEANING THE CHEMICAL TANK / LIMPIEZA DEL TANQUE QUIMICO /
LIMPEZA DO TANQUE QUÍMICO- I**



AFTER USE, DRAIN THE REMAINING CHEMICAL SOLUTION INTO A SUITABLE CONTAINER;
DESPUÉS DEL USO, AGOTE LA SOLUCIÓN QUÍMICA QUE QUEDA EN UN RECIPIENTE ADECUADO;
APÓS O USO, ESGOTE A SOLUÇÃO QUÍMICA QUE RESTOU EM UM RECIPIENTE ADEQUADO;

PLACE APPROXIMATELY 3 LITERS OF CLEAN WATER IN THE CHEMICAL TANK;
COLOQUE APROXIMADAMENTE 3 LITROS DE AGUA LIMPIA EN EL TANQUE QUÍMICO;
COLOQUE APROXIMADAMENTE 3 LITROS DE ÁGUA LIMPA NO TANQUE QUÍMICO;



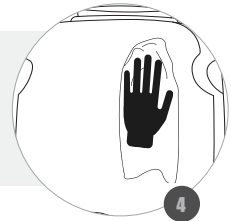
RUN AND USE THE EQUIPMENT UNTIL ALL WATER IN THE TANK HAS RUN OUT;
FUNCIONE Y UTILICE EL EQUIPO HASTA AGOTAR TODA EL AGUA DEL TANQUE;
FUNCIONE E UTILIZE O EQUIPAMENTO ATÉ ESGOTAR TODA A ÁGUA DO TANQUE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



**CLEANING THE CHEMICAL TANK / LIMPIEZA DEL TANQUE QUIMICO /
LIMPEZA DO TANQUE QUÍMICO- II**

**DRY THE INSIDE OF THE TANK AND THE NOZZLES AND SPRAY TUBES;
SEQUE EL INTERIOR DEL TANQUE Y LAS BOQUILLAS Y TUBOS PULVERIZA-
DORES;
SEQUE O INTERIOR DO TANQUE E OS BICOS E TUBOS PULVERIZADORES;**



**CLEAN THE BREATHER HOLES;
LIMPIE LOS ORIFICIOS DEL RESPIRADERO;
LIMPE OS FUROS DO RESPIRO:**

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

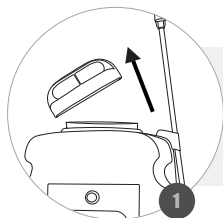
PBE AWARE OF WHERE THE JET WILL BE DIRECTED WITH WATER, THIS JET STILL CONTAINS CHEMICAL RESIDUES.

EEN EL LUGAR DONDE SE DIRIJA EL CHORRO CON AGUA, ESTE CHORRO TODAVÍA CONTIENE RESIDUOS QUÍMICOS.

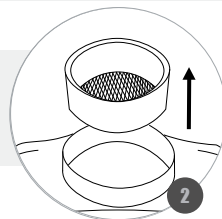
ATENTE-SE AO LOCAL ONDE SERÁ DIRECIONADO O JATO COM ÁGUA, ESTE JATO AINDA CONTÉM RESÍDUOS QUÍMICOS.



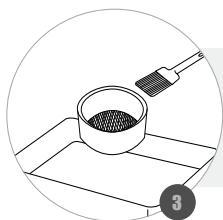
CLEANING THE CHEMICAL TANK FILTER / LIMPIEZA DEL FILTRO DEL TANQUE QUÍMICO / LIMPEZA DO FILTRO DO TANQUE QUÍMICO



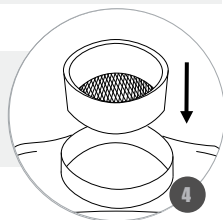
REMOVE THE CAP FROM THE CHEMICAL TANK;
QUITE LA TAPA DEL TANQUE QUÍMICO;
REMOVA A TAMPA DO TANQUE QUÍMICO;



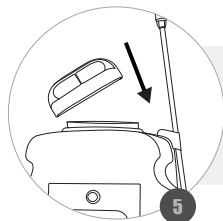
REMOVE THE FILTER;
QUITE EL FILTRO;
REMOVA O FILTRO;



WASH THE FILTER WITH CLEAN WATER, A BRUSH CAN BE USED TO REMOVE DIRT;
LAVE EL FILTRO CON AGUA LIMPIA, UN CEPILLO SE PUEDE UTILIZAR PARA QUITAR LAS SUCIEDADES;
LAVE O FILTRO COM ÁGUA LIMPA, UM PINCEL PODE SER USADO PARA REMOVER AS SUJEIRAS;



REPLACE THE FILTER;
VUELVA A COLOCAR EL FILTRO;
RECOLOQUE O FILTRO;

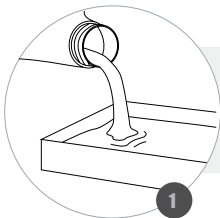


REPLACE CHEMICAL TANK CAP BY TAPPING FIRMLY;
VUELVA A COLOCAR LA TAPA DEL TANQUE QUÍMICO ROSCANDO FIRMEMENTE;
RECOLOQUE A TAMPA DO TANQUE QUÍMICO ROSQUEANDO FIRMEMENTE;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

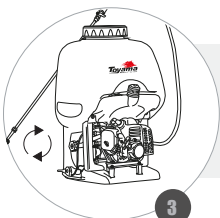
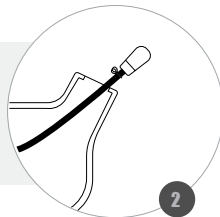


STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO- I



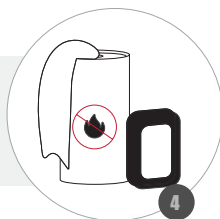
REMOVE ALL FUEL AND CLEAN THE FUEL TANK;
RETIRE TODO EL COMBUSTIBLE Y REALICE LA LIMPIEZA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE;
REMOVA TODO O COMBUSTÍVEL E REALIZE A LIMPEZA DO TANQUE DE COMBUSTÍVEL;

CHECK THE CONDITION OF THE FUEL FILTER AND REPLACE IF NECESSARY;
VERIFIQUE LA CONDICIÓN DEL FILTRO DE COMBUSTIBLE Y CÁMBIELO SI ES NECESARIO;
VERIFIQUE A CONDIÇÃO DO FILTRO DE COMBUSTÍVEL E TROQUE-O SE NECESSÁRIO;



LEAVE ENGINE RUNNING UNTIL ALL CARBURETOR FUEL IS EXHAUSTED;
DEJAR EL MOTOR FUNCIONANDO HASTA AGOTAR TODO EL COMBUSTIBLE DEL CARBURADOR;
DEIXAR O MOTOR FUNCIONANDO ATÉ ESGOTAR TODO O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR;

CLEAN THE AIR FILTER OR REPLACE IT IF NECESSARY;
REALICE LA LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE O EL CAMBIO DEL MISMO SI ES NECESARIO;
REALIZE A LIMPEZA DO FILTRO DE AR OU A TROCA DO MESMO SE NECESSÁRIO;



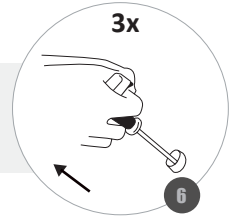
REMOVE THE SPARK PLUG, PUT ABOUT 5ml OF CLEAN ENGINE OIL INTO THE CYLINDER;
RETIRE LA BUJÍA, COLOQUE CERCA DE 5 ml DE ACEITE DE MOTOR LIMPIO DENTRO DEL CILINDRO;
RETIRE A VELA DE IGNIÇÃO, COLOQUE CERCA DE 5ml DE ÓLEO DE MOTOR LIMPIO DENTRO DO CILINDRO;

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO- II

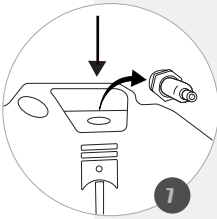
PULL THE STARTING ROPE 2 OR 3 TIMES TO DISTRIBUTE THE OIL;
TIRE DE LA CUERDA DE ARRANQUE 2 O 3 VECES PARA DISTRIBUIR EL ACEITE;
PUXE A CORDA DE PARTIDA 2 OU 3 VEZES PARA DISTRIBUIR O ÓLEO;



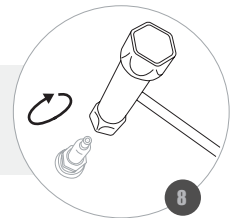
THROUGH THE HOLE OF SPARK PLUG, OBSERVE THE POSITION OF THE PISTON, SLOWLY PULL THE STARTER HANDLE UNTIL THE PISTON REACHES THE HIGHEST POSITION AND LEAVES IT IN THIS POSITION;

A TRAVÉS DEL ORIFICIO DE LA BUJÍA, OBSERVE LA POSICIÓN DEL PISTÓN, TIRE LENTAMENTE DE LA PALANCA DE ARRANQUE HASTA QUE EL PISTÓN ALCANCE LA POSICIÓN MÁS ALTA Y LO DEJE EN ESTA POSICIÓN;

ATRVÉS DO ORIFÍCIO DA VELA DE IGNIÇÃO, OBSERVE A POSIÇÃO DO PISTÃO, PUXE LENTAMENTE O MANÍPULO DE PARTIDA ATÉ O QUE PISTÃO ATINJA A POSIÇÃO MAIS ALTA E O DEIXE NESTA POSIÇÃO;



REPLACE THE SPARK PLUG;
VUELVA A COLOCAR LA BUJÍA;
RECOLOQUE A VELA DE IGNIÇÃO;



PERFORM CLEANING AND DRY THE CHEMICAL TANK;
REALICE LA LIMPIEZA Y SEQUE EL TANQUE DE PRODUCTO QUÍMICO;
REALIZE A LIMPEZA E SEQUE O TANQUE DE PRODUTO QUÍMICO;

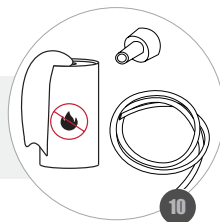


WARNING / ATENCION / ATENÇÃO



STORAGE / ALMACENAMIENTO / ARMAZENAMENTO- III

REMOVE THE NOZZLES AND HOSE AND CLEAN THEM;
RETIRE LAS BOQUILLAS Y LA MANGUERA Y LÍMPIELAS;
REMOVA OS BICOS E A MANGUEIRA E LIMPE-OS;



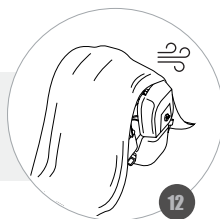
10

USING A WET CLOTH WITH NON-FLAMMABLE SOLVENT, CLEAN THE METAL PARTS OF THE ENGINE;
CON UN PAÑO HUMEDECIDO CON SOLVENTE NO INFLAMABLE, LIMPIE LAS PARTES METÁLICAS DEL MOTOR;
COM UM PANO UMEDECIDO EM SOLVENTE NÃO INFLAMÁVEL, LIMPE AS PARTES METÁLICAS DO MOTOR;



11

COVER THE EQUIPMENT AND STORE IT IN A DRY AND VENTILATED PLACE;
CUBRA EL EQUIPO Y LO ALMACENE EN UN LUGAR SECO Y VENTILADO;
CUBRA O EQUIPAMENTO E O ARMAZENE EM LOCAL SECO E VENTILADO;



12

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

AVOID AREAS FOR STORAGE IN HUMID ENVIRONMENTS AS HUMIDITY CONTRIBUTES TO RUST AND CORROSION / AVOID ANY AREA WITH ELEMENTS THAT PRODUCE ELECTRIC SPARKS / ALWAYS LEAVE THE EQUIPMENT ON LEVEL GROUND.

EVITE ÁREAS PARA ALMACENAMIENTO EN AMBIENTES HÚMEDOS, PUES LA HUMEDAD CONTRIBUYE A LA APARICIÓN DE ÓXIDO Y CORROSIÓN / EVITE CUALQUIER ÁREA CON ELEMENTOS QUE PRODUZCAN CHISPAS ELÉCTRICAS / DEJE EL EQUIPO SIEMPRE EN PISO LLANO.

EVITE ÁREAS PARA ESTOCAGEM EM AMBIENTES ÚMIDOS, POIS A UMIDADE CONTRIBUI PARA O APARECIMENTO DE FERRUGEM E CORROÇÃO / EVITE QUALQUER ÁREA COM ELEMENTOS QUE PRODUZAM FAÍSCAS ELÉTRICAS / DEIXE O EQUIPAMENTO SEMPRE EM PISO NIVELADO.



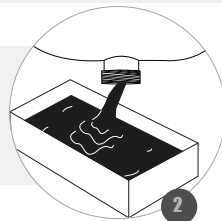
TRANSPORT / TRANSPORTE / TRANSPORTE



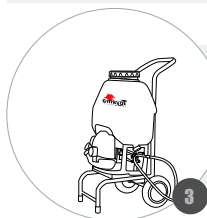
IF ENGINE IS RUNNING, WAIT AT LEAST 15 MINUTES FOR COOLING;
SI EL MOTOR ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO, ESPERE AL MENOS 15 MINUTOS PARA ENFRIAR;
CASO O MOTOR ESTEJA EM OPERAÇÃO, AGUARDE AO MENOS 15 MINUTOS ATÉ RESFRIAR:

1

DRAIN THE ENTIRE CONTENTS OF THE CHEMICAL TANK;
DRENAR TODO EL CONTENIDO DEL TANQUE QUÍMICO;
DRENE TODO O CONTEÚDO DO TANQUE QUÍMICO;



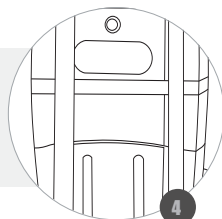
2



ALLOCATE IT LEVEL TO PREVENT FUEL SPILLS;
ALÉJELO DE FORMA NIVELADA, A FIN DE EVITAR DERRAMES DE COMBUSTIBLE;
ALIQUE-O DE FORMA NIVELADA, AFIM DE EVITAR DERRAMAMENTOS DE COMBUSTÍVEL:

3

SECURELY FASTEN IT TO PREVENT DAMAGE;
SUJETE DE FORMA CORRECTA PARA EVITAR AVERÍAS;
PRENDA-O DE FORMA CORRETA DE FORMA A EVITAR AVARIAS;



4

WARNING / ATENCION / ATENÇÃO

HOT ENGINE CAN BURN YOU AND IGNITE SOME MATERIALS / IN CASE OF GASOLINE LEAKAGE, CLEAN IT IMMEDIATELY TO AVOID EXPLOSIONS / NEVER CARRY THE MOTOR LYING DOWN OR UPSIDE DOWN / TRANSPORTING THE EQUIPMENT WITH PRODUCTS IN THE TANK CAN CAUSE LEAKS / IN CASE OF CONTACT WITH CHEMICALS CONSULT YOUR DOCTOR IMMEDIATELY.

EL MOTOR CALIENTE PUEDE QUEMARLO Y TAMBIÉN INFLAMAR ALGUNOS MATERIALES / EN CASO DE FUGAS DE GASOLINA, LÍMPIELO INMEDIATAMENTE PARA EVITAR EXPLOSIONES / NUNCA TRANSPORTE EL MOTOR ACOSTADO O DE CABEZA / TRANSPORTAR EL EQUIPO CON PRODUCTOS EN EL TANQUE PUEDE OCASIONAR FUGAS / EN CASO DE CONTACTO CON PRODUCTOS QUÍMICOS, CONSULTE INMEDIATAMENTE AL MÉDICO.

O MOTOR QUENTE PODE QUEIMÁ-LO E TAMBÉM INFLAMAR ALGUNS MATERIAIS / EM CASO DE VAZAMENTO DE GASOLINA, LIMPE-O IMEDIATAMENTE AFIM DE EVITAR EXPLOSÕES / NUNCA TRANSPORTE O MOTOR DEITADO OU DE PONTA CABEÇA / TRANSPORTAR O EQUIPAMENTO COM PRODUTOS NO TANQUE PODE OCASIONAR VAZAMENTOS / EM CASO DE CONTATO COM PRODUTOS QUÍMICOS CONSULTE IMEDIATAMENTE O MÉDICO.



WARRANTY TERM

This product is guaranteed against defects in material and workmanship for a legal period of three (3) months from the date of issue of the respective Sales Invoice. We undertake to repair or replace, within the period mentioned, free of charge, parts that are recognized by the Technical Department as defective, upon approval of the Warranty Request.

This warranty is limited and non-transferable, valid only for the first purchaser and covers only the product, all damages and losses resulting from misuse of the equipment are excluded. Any freight/insurance and other costs will be borne by the buyer.

The following shall be excluded from the guarantee:

- Defects caused by use not in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual; accidents (falling, fire, etc.); use of non-original parts and repairs and / or maintenance carried out by unauthorized workshops and / or technicians.
- Spare parts and natural maintenance such as spark plugs, lubricants, filters, fuel cap, starting cord, handles, seals, gaskets, safety devices and similar items.
- Parts that suffer from natural wear and tear due to friction such as piston, cylinder, piston rings, bearings, pins, rollers, connecting rod, crankshaft, springs, bushings, rotor and mechanical seals.
- Violated products.
- Products whose Certificate of Warranty is incorrectly filled in and / or without the Sales Invoice number.

NOTE: A breakdown during the warranty period does not entitle the buyer to stop payment, or discounts.

IMPORTANT: Keep the Sales Invoice, the Product Warranty Certificate and present them when you need technical assistance.

ATTENTION: Read the owner's instruction manual and all warnings of danger and attention before operating the equipment.



TERMINO DE GARANTIA

Este producto está garantizado contra defectos de material y fabricación por un periodo legal de 3 (tres) meses a partir de la fecha de emisión de la factura de venta. Nos comprometemos a reparar y/o cambiar, dentro del plazo mencionado, gratuitamente, piezas que sean reconocidas por el Departamento Técnico como defectuosas, mediante la aprobación de la solicitud de garantía.

Esta garantía es limitada e intransferible, válida solamente para el primer comprador y cubre únicamente el producto, quedan excluidos todos los daños y perjuicios derivados del mal uso del equipamiento. Los eventuales gastos de flete/seguro y otros correrán por cuenta del comprador.

Quedan excluidos de la garantía:

- *Defectos provocados por uso en desacuerdo con las instrucciones contenidas en el manual del usuario; accidentes (caída, fuego, etc.); utilización de piezas no originales o reparos y/o mantenimientos realizados por talleres y/o técnicos no autorizados.*
- *Piezas de reposición y mantenimiento natural como, bujías, lubricantes, filtros, tapa de combustible, cuerda de arranque, conjunto de arranque, manubrios, retenedores, juntas, barras, correas, lanzas, picos, pistolas, anillos o-ring, empaques, turbinas(ventilador), dispositivos de seguridad y ítems similares.*
- *Piezas que sufren de desgaste natural con el uso debido a la fricción, como, pistón, cilindro, anillos del pistón, mancales, pinos, rodillos, biela, cigüeñal, válvula, muelles, tochos, cojinetes, tubos, engranajes(piñón) y embrague.*
- *Productos violados.*
- *Productos cuyo certificado de garantía este llenado de manera incorrecta y/o sin el número de la Factura de compra.*

NOTA: Una avería durante el periodo de garantía no le da el derecho al comprador de interrumpir el pago, y/o descuentos.

IMPORTANTE: Guarde este manual y este certificado en un local seguro, preséntelo cuando necesite de asistencia técnica, en conjunto con el Certificado de Garantía y Factura de compra.

ATENCION: Lea este manual de instrucciones del propietario y todos los avisos de peligro y atención antes de operar el equipamiento



TERMO DE GARANTIA

Este produto é garantido contra defeitos de material e de fabricação pelo período legal de 3 (três) meses a contar da data de emissão da respectiva Nota Fiscal de Venda. Comprometemo-nos a reparar ou substituir, dentro do prazo citado, gratuitamente, peças que sejam reconhecidas pelo Departamento Técnico como defeituosas, mediante aprovação da Solicitação de Garantia.

A presente garantia limitada é intransferível, válida somente para o primeiro comprador e cobre unicamente o produto, ficando excluídos quaisquer eventuais danos e prejuízos decorrentes de aplicação do equipamento. Eventuais despesas como frete e/ou seguro entre o domicílio e a Assistência Técnica correrão por conta do comprador.

Ficam excluídos da garantia:

- Defeitos provocados por uso em desacordo com as instruções contidas no Manual do Proprietário; acidentes (queda, fogo, etc.); utilização de peças não originais e consertos e/ou manutenção realizados por oficinas e/ou técnicos não autorizados.
- Peças de reposição e manutenção natural, como velas, lubrificantes, filtros, tampa de combustível, cordão da partida, manípulos, retentores, juntas, dispositivos de segurança e itens similares.
- Peças que sofrem desgaste natural com o uso, devido ao atrito, como pistão, cilindro, anéis de pistão, mancais, pinos, roletes, biela, virabrequim, molas, buchas, rotor e selos mecânicos.
- Produtos violados.
- Produtos cujo Certificado de Garantia esteja preenchido de forma incorreta e/ou sem o número da Nota Fiscal de Venda.

NOTA: Uma avaria durante o período de garantia não dá o direito ao comprador de interromper o pagamento, ou a descontos.

IMPORTANTE: Guarde a Nota Fiscal de Venda, O Certificado de Garantia do produto e apresente-os quando necessitar de assistência técnica.

ATENÇÃO: Leia o Manual de Instruções do proprietário e todos os avisos de perigo e atenção antes de operar o equipamento.





Toyama[®]
Power Products
